## Stack Annex LB 41 $B 93 t$



## rnia

## (4) <br> THE LIBRARY OF THE UNIVERSITY OF CALIFORNIA LOS ANGELES

FREDERIC THOMAS BLANCHARD ENDOWMENT FUND
为




## THOUGHTS <br> ON

## E D UCATION.



$$
\begin{aligned}
& 5.42 \\
& 9.6 .5
\end{aligned}
$$

## 0 HOUGHTS

Gro:
on Barlle

## EDUCATION.

By the late Bishop B URNET.

Now firlt printed from an original Manufript.

LONDON:

Printed for D. Wilson, at Plato's Head, in the Strand. M, DCC,LXI.

$$
\because \because \cdots \quad N
$$

$$
\because \quad 1
$$

$$
1
$$

$$
1
$$

$$
, \quad: \quad 0
$$

$$
09+1!
$$

## STACK AMES


THE late Bifhop Burnet's abilities, as a writer, are fo univerfally ackowledged, by the beft judges, that I flatter myself, the fugitive little piece, which I here offer to the public, will be received with pleafurs.

Of its authenticity there can be no doubt, freeing the manafcript is entirely and evidently the Bifhop's own hand writing;

$$
\text { A } 4
$$

vi $\quad$ P R E F A C E.
as appears by comparing it with a receipt granted by him for a year's ftipend, in 1665 , when he was minifter of Saltoun; in the body of which receipt he declares the fame to be written with his hand: and in verification of this voucher, nothing more need be faid, than that it was furnifhed by the Right Honourable the Lord Milton, one of the Senators of the College of Juftice, keeper of his Majefty's Signet in Scotland, and the reprefentative of the great Andrew Fletcher Efq; of Saltoun.

## PREFACE. vii

The original MS. together with this proof of its being the genuine work of Bifhop Burnet, was put into the publifher's hands, (where any perfon of curiofity may have the fatisfaction of feeing and comparing them) by Sir Alexander Dick of Preftonfield, Baronet; who found the MS. among the papers of his grand father, Sir John Cuninghame of Caprington, Baronet, a very learned mañ and eminent Scotch lawyer in the reign of King Charles II.

Ofthis Sir John Cunninghame, the Bifhop gives an excellent cha-

## viii $\quad$ P $R$ EA $G$ E.

character, in the hittory of his own times, Vol. I. p. $23^{8}$. $^{*}$ folio,

* The perfon, whom I believed the beft as to all fuch things, was one Sir John Cunningham, an eminent lawyer, who had an eftate in the country, and was the moft extraordinary man of his profeffion in that kingdom. He was epifcopal beyond moft men in Scotland, who for the far greateft part thought that forms of government were in their own nature indifferent, and might be either good or bad according to the hands in which they fell; whercas he thought epifcopacy was of a divine right, fettled by Chritt. He was not only very learned in the civil and canon law, and in the philofophical learning, but was very univerfaI in ali other learning: he was a great divine and well read in the Fathers, and in ecclefiaftical hiftory. He was above all, a man of eminent probity, and


## PREFACE. ix

folio, and feems to value himfelf on the perfonal friendfhip and intimacy with which he was honoured by him. This circumftance, added to that of the MS. being found among that gentleman's papers, would naturally lead one to think that it was addreffed to him ; were it not that our author gives him to whom he writes the title of a Lord : whereas it does not appear that Sir John was ever raif ed to the dignity of Lord Adsocate, or of a Lord of Seffion.
and of a fweet temper, and indeed one of the pioufeft men of the nation,

How.
$x \quad \vec{P} R E F A C E$.
However, it is plain from the contents, that this Effay was written at the defire, and for the ufe, of fome very confiderable perfonage, about the latter end of the year 1668, when the Author, as he tells us, was not quite 25 years of age; having been born, as appears from his life, at Edinburgh, in 1643.

The fubject of this little treatife is, moft certainly, of a very interefting nature, not only to parents and fuch others as are more immediately and directly concerned in the right education of youth, but to the whole

## PREFACE.

community in general: and in both thefe views our Author feems to have attentively and honeftly confidered it, never lofing fight of his Pupils, even from the lifping fate of infancy, up to that of ripe manhood.

The counfels he gives, and the regulations he propofes, together with his reafons for them, feem well to deferve the ferious and mature confideration of every parent, guardian, governor, and preceptor of youth: for though every one of thefe will not, probably, think fit to adopt all his fentiments, in every cir-
xii $\quad P R E F A C E$.
cumftance; yet thole who do not think with him, may perhaps learn from him to think for themfelves.

As to the language, the reader will not expect the English to be fo correct, fo pure, or fo elegent as that of the Bifhop's later works, when he confiders that this Effay was written near an hundred years ago, in Scotland, and to a friend, without the leaf fufpicion that it would ever be publifhed. It would indeed have been eafy to give it a more faffionable dress, by proper correactions of the felling, the ex6 pref-

## PREFACE. xiii

preffion, and indeed of the grammatical conftruction, about which the Scotch, not much ufed to write in thofe days, were but too carelefs: but the editor, thinking it would be more fatiffactory to the curious, to fee how fuch an author as Bifhop Burnet wrote fo long ago as 1658, hath here faithfully and literally copied the original manufcript. In fhort, he conceived that he could not act otherwife, without taking an unjuftifiable liberty with his author, and with the publick.

THOUGHTS

## THOUGHTS

## O N

## E D UCATION.

THERE is nothing the law of nature doth more oblige men to, than carefully to educate and cultivate their children, this being the trueft expreffion of a father's love. And therefore the philofopher Crates often faid that he would goe to the moft remarkable place of the city and call aloud, O Fathers, what doe you? fo carefully to gather fortunes to your children, and fo little to confider what they are, to whom you leave them. And upon good ground did the wife Theban, B being

$$
[2]
$$

being afked in the fchool at Athens, what were the caufes of the ruine of a ftate, reckon one of the chiefe, to be the neglect of the education of the youth. For fince there is in man a natural byas and propenfity to corruption, it is. not to be doubted, but ill difciplined children will prove, for molt part, diffolute and profligate men. The obliquity of trees is eafily corrected, if obferved while they are young and fimall; but after many years growth, neither by force nor induftry, can that which is crooked be made ftraight ; and of this: Lycurgus convinced the Spartans, by the whelps both procreated and whelped at once, but by the diverfity of their breeding, the one was excellent for hunting, and the other fit for nothing. But to lick difhes, and lay by a fire. Of fuch importance did the Romans judge the education of their youth, that

## [3]

there was one incharged with the infpection of it; and this office was judged a high truft and a great honour, and was a ftep to the cenforial, if not to the confular dignity.

But befides the bonds of nature and of fociety; we chriftians are under a clofer tye, fince to fathers the care of children is fo often injoined in holy Scriptures; as likewife fathers become fponfors for their children in baptifme; and therefore, by that furetyhip, are engaged to the utmoft care and diligence in feeing to their chriftian, virtuous, and rational education.

But all this, I know, is needlefs to your lordhip, whofe chiefe care and folicitude about your children is, that they be good chriftians and wife countrymen, and in whom I have obferved no more
B 2 paf-
[4]
paffionate defire of any thing than of difcreet governours, and wholefome rules for improving and polifhing the minds of your children : and as this generous care is indeed fingular-in you, fo your humility is to be reckoned among thofe virtues which chine with the brighteft luftre, appearing in this, that notwithitanding of your own great reach in all things, you are yet fo diftruftul of your own meafures in fuch an important affair, as to afk my poor thoughts about it.

My Lord, my pride were as bafe as your virtue is noble, if I judged myfelf capable of advifing, much leffe directing you herein : yet fo clofely is my foul linked to all your concerns, by the ftraitelt bond of a clofe and entire friendfhip, and fo ardently do I defire the welfare of your family and hopeful

## [5]

children, that I fhall give you a full and copious account of my thoughts on this matter, which though they be no other way ufeful to you, yet hall at leaft tell you how often and ferioufly I think on you and yours, even when I fee you not, and how I value not my time nor pains, when any thing that may be the fubject of advantage, pleafure, or divertifement to you call for them. I hould alfo preface of my own unfitnefs for this tafk frommy few yeares, and the fimall experience I have had in this affair; but I fhall frankly, and without further formality, give you my beft and matureft thoughts; wherein if I come fhort of your expectation, it is becaufe your opinion of me exceeds my merit. I therefore fubject all to your cenfure, defiring that you will forgive the unpolifhed rudenefs of fyle in me, who by a long and dayly converfe

$$
\text { [ } 6 \text { ] }
$$

with Clownes am become more than halfe a Bour myfelfe.

The firft ftep of our Thoughts, in reference to children, hhould be a wife and difcreet choice of ber who thall be their mother; for as graffes bear fruit of the kind of the ftock whence they are cropt, fo often doe children receive deep and lafting impreffions of their mother'stemper; and for this caufedid the Lacedemonians threaten their King, when he was about to marry a dwarfe, alledging that the would bring forth not Kings but Kinglings. And alfo parents fhould avoid all wafting intemperance, and excefse; for fince the minds of children are moulded into the temper of that cafe and body wherein they are thruft, and the healthfulnefs and ftrength of their bodies is fuitable to the fource and fountain whence they fprung,

## [7]

it clearly appears that perfons wafted by drunkennefs or venery muft procreate unhealthful, crazy, and often meanfpirited children; though there being fo many things joyning in this compound of a man, none of thefe probabilities muft paffe for affertions or conclufions.

A child being born, the firft care is its nurfing; and indeed it is an affectionate and Chriftian piece of the mother's care, recommended by the holy women in Scripture, and the more virtuous in all ages, to nurfe her own children, if her nourifhment be abundant and good, and if her health and ftrength will permit; and to decline it upon any other account bewraies either immodefty, or, a lazy inexcufable foftnefs. That the child fucks in with the milk many fpirits, and by confequence much of the nurfe's

$$
\mathrm{B}_{4} \quad \text { tem- }
$$

$$
\text { [ } 8 \text { ] }
$$

temper, is apparent. She Chould be therefore well chofen, and particularly fhe Chould be free of thofe vices that infect the body; fuch as uncleannefs, boldnefs, or love of drink.

All a child can be then taught is cleanlinefs; upon which what a value the ancients fet, appears from that a philofopher, among the moral precepts he gives a child, reckons this, to keep his hands always clean ; and befides the fuitablenefs the purity of the mind hath to the cleanlinefs of the body, a habitual love of cleannefs may prove a good curb to preferve children from many nafty tricks.

The next choice fhould be of the women that fhall keep them after they are weaned, that they be difcreet and modeft: for many bafe fluts learne chịldren

## [9]

very early obfcene talk and impure actions.

How foon as a child can diftinctly pronounce every word, and underftands all that is fpoken, he fhould be taught to read, which is ufually when they are four years old or five. Then fhould fome of the feeds of religion be dropt into them, that there is a God, a Heaven, and Hell fhould be often told them, but chiefly the laft, which they can beft underftand: only the terrifying them with frightful ftories or vifars is a mighty errour; for befide the prefent prejudice it may occalion by their fudden flartling and difcompofure, it may nourih and breed in them a bogling humour, which may ftick to them and trouble them at a riper age.

They fhould be alfo taught fome very fhort forms of Prayers, the Lord's Prayer,

$$
[10]
$$

Prayer, the Doxology, or the like, and be made fay them, not in their beds, but on their knees, morning and evening; fo that there may grow in them with their years a reverence to God.

For their manners, fo green an age is capable of few precepts, habitual lying thould be well guarded againft; for this bafe cuftom being once acquired in youth will not eafily be driven away. The chief occafions of it in them are fear and malice. Severe parents or mafters, by their rigorous punifhing the faults of little ones, teach them this flavih and hateful fin. The beft ward againft this hazard is to promife a child a ready pardon for the greateft fault if they candidly confefs it : and indeed to teach an habitual ingenuity may well deferve a connivance at great efcapes. A humour alfo of telling ill

$$
[\text { II }]
$$

of thofe whom they emulate doth alfo feed this cuftom of lying; which is the more to be guarded againft, becaufe it is coupled to another evil almoft as bad, detraction and envy. This fault will alfo be beft corrected by a conftant pardoning the child accufed, and a tranflating the punifhment due to the fault upon the tatler.

Swearing, Obfcenity, and terms of Scolding are alfo to be looked to in Children; but a difcreet choice in their fervants and play-fellows is the fureft prefervative againft thefe vices.

As for their Reading we have two errours in our common courfe: the one is to begin them with a fcurvy black letter, and with a Catechifm full of long and harfh words, unintelligible

$$
[12]
$$

to children. Now fince it is an univerfal rule to begin with what is eafieft, this way is not to be ufed. A book of a white and fair letter hould be firf put in their hands: as alfo they fhould begin with the Pfalms, where the frequent repetition of the fame words together with the plainnefs of the ftyle, will make their labour eafier. In their reading, they fhould be taught to pronounce fully and plainly, without peeping, tone, or chirping ; and therefore I like not their reading firft the Pfalms in metre, where the cadence of the line learnes them a tone; but the chief care in reading fhould be to fee that they fyllable well, and be exact to do it without book. The officious hafte of fome mafters, to drive children faft through books lofeth them in this.

## [13]

As their memory and capacity groweth, they fhould be made to get fhort and felect fentences of Scripture by heart, for if a child at fix or feven years be made every day to remember one verfe, and to repeat them always on the Saturday or Lords Day, he fhall know much Scripture, ere he arrive at a ripe age. And this Rule deferves the rather to be followed, becaufe the impreffions that are made in that age are well rooted and long-lived.

As for punihhing children on this fide of feven or eight years old it muft be managed with difcretion. All the humours, follies, wildnefs, and indifretions of children, except thofe I have above marked, fhould be paffed over in laughter: for to expect or force other things from children is to contradict nature, which made children children and not men.

Remif-

$$
[: 4]
$$

Remifnefs in ftudy thould alfo be lit= tle confidered: two hours a day till they be fix, and three or four till they be feven or eight is penance enough for young children.

If a child need ftrokes, it muft bewray either much weaknefs in his father or mafter, or a great frowardnefs in the child. Praife and kindnefs are the beft encouragements of children, and to reward their diligence and good manners with pretty knacks, gilded books, fuch ornaments to their clothes as their rank and purfe will allow, pieces of money, and gratifications of the paJate, will more fweetly engage a child, than any crofsgrained carriage. The punifhments alfo of moft faults, fhould be a with-holding thefe rewards; and if there be another whom the child emulates, to confer them on him. If this prevail

$$
[15]
$$

vail not, frowning will not, and fhould never be ufed, but in the very act of correction: for frequent chiding either makes it to be wholly flighted, or alienates the heart of the child from his parent or mafter. And indeed the philofopher's ftone, and mafter-piece of education, is fo to ply a child as to gain his heart, and retain his affection. The faults we intend not to punih, we fhould not notice, for it is much better a child judge that he miffeth the rod, through his mafter's ignorance or not obfervance, than that his faults are connived at, and he fuffered to behave as he pleafeth; which apprehenfion may be the fource of much evil. Otherways of punifhing are fcorning children, and publick haming them out of their follies; which courfe may be practifed with good fuccefs, till a child be ten or twelve years of age; but after that it

$$
[16]
$$

is no more to be practifed. Children fhould be feldom threatened but feldomer beaten, yet when need doth require it, it hhould be done to fome purpofe; and the more unfrequent and fevere it be, it fhall breed more terrour in the child ; for cuftomary or flight corrections make them little dreaded.

But the greateft difficulty in breeding young ones, is whether to do it by publick mafters in fchool, or by private. ones at home. The advantages of fchools are great; for fince emulation is that which preffeth children mofteffectually to their ftudies in fchools, they have many provocations that way; as alfo company makes all go moft vigoroully about their work; and befides in a fchool there are many pretty recreations, which exhilarates children; and therefore :undoubtedly a fchool if

$$
[17]
$$

well managed, is a fpeedier and more fucceffful courfe ; but for all this, I hould be flow to advife one, whofe purfe can anfwer to a private education, to adventure on a fchool; for I judge the morals of a child to be that which deferves the chieffe care, and the great diffolutenefs that muft needs be in a rabble of bafe ill-bred boys, doth much fcare me from fchool education. As alfo I do not conclude it a good and fafe courfe to ripen children too fatt : for fince difcretion doth not ripen, but with years, to fill a child's fails with too much wind of knowledge, before he can have the ballaft of fettled wifdom, feems an errour in breeding; as alfo by reafon of the fmall encouragement and contempt fchoolmafters lye under, few of firits ply that art except it be for a livelihood till they be fit for mounting higher, and fo are more bufied in minding the courfes

## [ 18 ]

of life they intend to follow, than their prefent employment ; and they for the moft part neglect children : and as for the ordering their morals, which I account the chieffe part of education, they fcarce oncemindit, or if therebefome few, more expert in that employment, their fchools are much flocked to, fo that the greateft part are much neglected, and the moft confiderable are lefs looked too by pne who hath perhaps a hundred others to divide his care amongft, than, by one whofe only and entire work it is to fee to him.

But as foremulation, I confefs, without it, I Gall expect but fmall, and flow progrefs from all children, if they be not fingularly rate: it will be therefore a good courfe to have another learning with the child, not a fervant, left he difdain to enter the lifts with him; not one too far beyond

$$
[19]
$$

yond himin years and fanding, left he be difcouraged; yet one who by all likely* hood may outrun him.

As for the place of education, it feems fitteft for perfons of quality to breed their children out of their own houfes, if their health be any way good and regular; and that becaufe oft the fondnefs of parents, efpecially the mothers; is the lofs of children ; as alfo in 2 great family among many fervants, efpecially grooms and footmen, there are many debordings and occafions of corrupting youth ; and thefe alfo by their vain flatteries fpoil children. Great confluence of company will alfo occafion many neceffary avocations to a boy; and too great a table may make a child too much a flave to his belly and tafte. A private houfe, therefore, of fome difcreet friend, will be perhaps the beft place for a

$$
[20]
$$

child's education. Thus the Carthaginians put all children of quality, after they were three years old, into the temples among the Priefts, where they lived till they were twelve.

For a child's exercifes, he fhould be allowed all that he hath a mind to, if they be not too exceffive wafters of his body, and devourers of his time, and a child, from whom parents would expect much comfort, fhould not be bred too foflly, delicioully, or arrogantly; for this debauches them into fordid luxury and effeminacy. They fhould be therefore taught to eat any thing, and not to expect that every thing be done to them by fervants; but learn to put on and off their clothes, and other things belonging to themfelves; that fo, however their fortune alter, they be early taught to bear a lower

## [21]

lower condition. Only fine clothes, and variety of them, is an encouragement I would not have denied to children ; efpecially to fuch as fee others of their own rank in good order. And fo far have I adventured to fay of children, while their childhood lafts; that is, till they be feven or eight years old; though many of the advices I have fuggefted may be of ufe to a riper age.

Having thus difmiffed our child, I come next to examine how his boyifh youth-hood fhould be managed; that is, till he be fourteen years old, which is the next period of life. And the firft thing here to be thought on, is the choice of a Governour and Preceptour. For if one's fortune can anfwer this double charge, I would wih thefe offices were in fundry hands: for as there


$$
[22]
$$

be few furnifhed with fo much difcretion as is requifite in a governour fit or able to teach, or of a temper to ftoop to fo mean an employment, fo there be few able preceptours who are in any degree qualified for the government of youth ; they being for moft part pedantick, imperious, and trifling people; and further, the authority a governour fhould preferve, can hardly be kept up in the perfon of a preceptor, who by the many quarrellings he mult have with the boy, and by the many unpleafant tafles he muft put him to, cannot have fo deep a fhare in his affection, as a governour ought to have. If the father be a man of wifdome and virtue, and have leifure and opportunity to ftay much at home, he will prove the beft governour himfelf; but when this is denied him, great diligence and care muft be had, to make a good choice.

## [23]

choice. Mare Aurele, that he might find good governours for his fon, called for all the etninenteft in the liberall fciences throw the world, out of which number, after he had ufed himfelf all imaginable exactnefs in trying them, he made choice of fourteen, two for every liferal art ; and that he might the better obferve their catriage and behaviour, he kept them always nighi himfelf; and undoubtedly the whole education of the child depends on the fitnefs of this choice. What a deplorable errour is it to intruft youths prefently come from college, who cannot goverń themfefves, and pedants, with the breeding of noblemen, whofe arrögancé, ignórance, indifcretion, rudenefs, añd mifbehaviouí doè ruine youth.

The two great caufes of the penury of governours, are thefe; firf the conC 4 tempt

$$
[24]
$$

tempt that this employment is expofed to, they being held and treated as fervants, which makes gentlemen or men of parts difdain it. Otherwife did Aurele the Emperor, who made his fon's. governours eat at his own table; and Theodofius who once found his fon's governour, Arfenius, ftanding bare while he was fitting, and ordered that in all time thereafter, his fons fhould ftand uncovered by him, and he fit, covered. And as a more refpectful way of treating governours would allure many to the employment, fo it fhould conduce much to preferve in the youths refpect towards their governour, In Athens wee read that the nobleft and beft of that ftate were educators of youth; fuch as Socrates, Plato, Epicurus, and Ariftotle. The like was alfo at Rome.

$$
[25]
$$

Another reafon of the penury of governours, is the unworthy niggardnefs of parents, who grudge to give a confiderable reward, whereby they may be well maintained and encouraged. It is a frugality, the wifdom whereof I cannot comprehend, to mefnage a youth's fortune, at the lofs of his education. What an inexcufable folly is it, to fee parents beftow largely for a horfe to their fon, and for grooms to drefs him, and for trimming of his clothes and. linnens, and yet ftand upon a good falary for a difcreet governour. Ariftippus having counfelled a father to fee for a good tutor to his fon, he was asked what would that amount too; he anfwered a hundred crowns; the covetous wretch replied, that fuch a fum might buy him a flave; Well, faid Ariftippus, beftow your money fo,

$$
\text { [ } 26 \text { ] }
$$

and you hall have two flaves, the one your ill-bred fon, and the other he whom you buy for your money. A large and confiderable falary therefore, whereby one may live as a gentleman, if it procure a good governour, is the beft mefnaged money the boy can have.

All hiftories tell us, befide the evidence reafon gives for the thing, what advantages youths have reaped from wife educators, and the beft and greateft Princes have been thofe whom philofophers bred. Darius was bred by Lichan the philofopher; Artaxerxes by Menandre; Alexander by Ariftotle; Xeniad king of Corinth by Chilon; Epaminondas by Eyfis; Pyrrhus by Artemius; Trajan by Plutarque ; and many more.

## [27]

The meafures whereby governours fould be chofen are thefe; firft, he fould be one that fincerely fears God : for, fince that is the chief defign of man, it fould be firft looked to; yetfuperftition in religion fould be none of the qualifications I would defire in one, but one of generous, fublime, and rational maxims, fould be chieffly fought for. Branches of thefe are virtue, candor, contempt of the world, humility, and meeknefs; for one that hath crooked notions or bad practifes in any of thefe, mult make a bad governour.

Wifedome and difcretion is to be fought in the next place, without which even a good man will prove a bad governour, if he have not the wife arts of gaining the youth's love, of tyming reprooffs, of infinuating precepts, and of moderating his corrections.

$$
[28]
$$

A ferene good nature is alfo a very receffary qualification for a governour ; that by his morofenes he may not deterre the youth from his company, but by his fweet behaviour may make him delight in his converfation: yet with this there muft be joyned gravity, otherwife he fhall quickly lofe his authority; and indeed it is a rare compound to find a juft mixture of douceur and gravity. For the want of this did Marc Aurele turn off fyve of his fon's governours; becaufe at table upon the occafion of fome buffonery they laughed fo intemperately, that they ftamped, clapped their hands and friked with their bodies.

And in the laft place, I would chufe. one of various learning. I place this laft, for indeed I judge learning the meaneft piece of education, and were

$$
\text { [ } 29 \text { ] }
$$

it not that ftudy preferves youths from idlenefs and worfe exercifes, I fould not very earnefly recommend it to the breeding of all youth: for indeed the right framing of their minds, and forming their manners, is moft to be thought upon: as alfo, fince I would have languages taught by a diftinct preceptor, 1 fould not much ffand on it whither the governour were exact in them or not: but I would not have him one who hath made one fcience his whole ftudy; for often confined fludents have ftraitned and narrow thoughts; as alfo one of various literature may give the youth hints of all things, whereby as he fhall teach him many things, fo the variety of the matters he can difcourfe of to the boy, will make his converfation more agreeable and pleafant; whereas if he alwaies harp upon one Aring, that will

$$
[30]
$$

breed a naufea; but chiefly by giving him ane infight into many things he fhall beft difcover where his ftrength lyeth, and to what fudy his inclinations lead him.

Having got a governour as nigh this, as can be had at any rate, he muft be engaged to love the child and family where he is: for love and friendfinip are moft forcible motives and attractives, which prevail more with ingenuous fpirits then all fallerys. Having him thus engaged by true friendfhip, as you fhall be affured of his utmoft diligence, fo you thall be fecure from fears of having him pulled from you by the offer of a greater or better condition; fince friendhip in a vertuous mind downweighs all other confiderations; and a change in a governour is among

## [31]

among the greateft prejudices a boy can fuftain.

Being thus well ferved in a governour, I hould not be very anxious about a preceptor; being fatisfied with any that hath ability and dexterity for teaching thefe things for which I feek him ; though I could be heartily glad to get one well qualified as to other things, that in cafe of the governour his ficknefs or neceffary abfence, he might in fome tolerable degree fill his place.

And fo farre of the choice of a governour, on which I have enlarged and infifted perhaps to tedioufnes: but I hold it to be the moft important matter in this whole work, which being well done, the whole defigne is as good as gained.

But

## [ 32 ]

But next I fhall confider how out boy fould be trained up. In the firft place, the main care fould be to infufe in him early, a great fenfe of the Deity, together with a holy reverence to Scripture, joined with a high efteeme of vertuous perfones and actions, and as great a contempt of vicious ones. Thefe fould be ever and anon repeated and inculcated in children ; and as their fpirits máturate and ripen, fo fould thetruths of Chriftianity be further explained to them. And that they may be the more capable to receive thefe, a governour fould ftudy to illuftrate thena, by cbvious and plain metaphors, whereby as they fhall be the more diftinctly tranfmitted into the youth's underftanding, fo they fhall be received with affection, and retained renacioully: and this way is the more to be practifed becaufe youth is not capable
[33]
pable of ftrong reafon; and this method did our Saviour practife to his young difciples; and Pythagoras, and all the ancients, taught their profoundeft theories and maximes thus: As for vertuous practices, he mult be made ftill to read Scripture, and fudy to retain much of it, if his memory be good; he múf be taught to pray devoutly, and ufed to it thrice a-day, good and hort forms being given him for that purpofe: A reverence for the Sabbath fould alfo be begotten in him, as alfo gravity in all the acts of Chriftian worhip, and hearing fermons. All thefe his governour fould oblige him to by ferious and reiterated remonftrances; but chiefly by his own unaffected example.

He fould alfo earneftly infinuate to him a love of ingenuity, and by his

## [ 34 ]

practice or diffourfes difcover nothing that favours of doublenes: he fould therefore beget in him ane abomination at lying. Trajan the emperor, after a long warre with Ceball king of the Daces, who had often fally prevaricar ted, took him and fubdued his kingdome, and after his death was educating his fon, with ane intention, according to the Roman cuftome, to reflore him his father's kingdome, making him his tributary and vaffal; but feeing him once break into a garden, at night he afked where he had been all afternoon; the boy anfwered, in fchool; with which difingenuity the emperor was fo offended, that all the interceffion of the Daces, and many Romans, could never induce him to make good what he had intended for him ; faying alwaies, that he who begune fo carly

## [35]

to prevaricate, could never deferve a crown. And indeed difingenuity is the peft to youths.

He muft alfo wean him by degrees from paffion, matice, and pettifh conceits : and certainly the furef way to root out thefe humours, is to fee that they be not irritated by any provocations, as much as is poffible ; for thele are bellows and nourifhers of thefe vices, which without fuch irritaments will die through defuetude. To contend againf a paffionate temper, may well heighten it, but Chall never extirpate it : to reprove one for thefe faults, while be is in the pamon, is lon labour; but when the humour is over and compofed, then will it be fitt that he with all gentle calmnes thow him the folly of thefe humours.

## [ 36 ]

He muft ftudy to wean him inferfibly from the love of his palate, and from foftnes ; but this mult be done flowly. Only boldnes, arrogance, vainglory, opiniaftrity, and talking, muft not be much repreffed, unleffe they fwell to ane extravagant height before one be twelve or fourteen yeares of age; for thefe humours are the chieffe incitements that drive boyes to ftudy; neither are they capable of the contrary impreffions; yet it will be neceffary often to difcourfe to the boy of the excellence of the vertues oppofite to thefe; and to teach a boy reafon in all his actions, and to doe nothing wilfully, a mafter fould injoyn him nothing but that for which he fhews him good reafon,

But the vertue which mult be moft carefully infufed in youths, is good nature

## [37]

nature and gentlenes; for a boy who is once brought to this point, is capable of all admonitions, and fufceptive of every impreflion.

Now all thefe vertues fould be taught not by mere precept, but by rational difcourfe; fhewing the excellence, fweetnefs, and advantage of them; and this will be beft infinuated by examples brought either from hiftory or experience,

It may feem that thefe advices are more proper for the age of a youth than a boy; but any that would rear up a noble fuperttructure, in the minds of youth, mult lay the foundation betimes. A frequent and dayly difcourfing of the fe fubjects will at long-runne prove notably ufeful; for alwaies fome what will ftick.

D 3 As

$$
\left[3^{8}\right]
$$

As for his letters, the firft thing the Grecians and Romans thought on, was to teach their boyes the elegancies of their own tongue; for which end every city was full of the fchooles of rhetoricir. ans : and perhaps the neglect of teaching boyes the purity and propriety of theip mother-tongue, hath accafioned the great rudenefs criticks judge ouf wefterne languages to be guilty of; oras tory in them having never been made a ftudy before Cardinal Richelieu his e-: recting that colledge at Paris.
: But I confeffe I dae not fo much approve this way of education fo early : for ta:teach rhetorick or logick (all the difference betwixt thefe being that the one is reafon in a court dreffe, the Qther in a military garb) before one have arrived at a folide undertanding of chings, is a reverfing the right order, which

## [ 39 ]

which requires that wee know things, before wee think of ordering them. Therefore I judge the teaching of forraine languages to be the fitteft work for a boy; the Latine or French are there in which all learning is now to be found, and fo one of thefe muft be exactly known and underfood. But becaufe Latine, as it is the ancienter and more univerfall, fo by a long politure hath in it I know not what handfomenes peculiar to itfelfe; as allo by its long reigne in the world hath been and is to this day the language of learned men. I therefore conceive it necefflary to preffe a boy in earneft to the acquiring, and exact underfanding; and facility in this tongue; but withall I muft adde, that I would not fo countercarre with a boy, but if I difcovered either a great defect in his memory; or ane unconquerable averfion in him, fo that no art could fub-

$$
\mathrm{D}_{4} \quad \text { due }
$$

$$
\left[40^{\circ}\right]
$$

due it, I would not for that judge him loft, nor drive him fo to it as to alie-nate his mind quite from fudy; fince he may be a knowing man without a word of $i$.

And fo I equally blame the French, who begin univerfally to neglect the Latine, and our countrymen, who infif too much upon it, and give over the education of a boy for loft, if he goe not through with his grammaire.

Next I muft tell you that the whole manner of teaching Latine in Scotland difpleafeth me: and certainly there muft be fome grand errour in teaching it, when dull boyes after manny yeeres ufeleffe ftudy therein, goe to France or Holland, and in fix or eight moneths acquire a perfection in thefe tongues:

$$
[41]
$$

and why might they not learn Latine as foon?

And firft, our grammaire, how good. foever, or full, it be in itfelf, is certainly the unfitteft to teach by that can be imagined : for it is fo tedious, fa crabbed, and unpleafant, that it ferves. rather to fcarre than to invite boyes. There is no need for learning anoma-, lys, or all particular rules, by grammaire ; for thefe are beft taught by practife; and to force boyes to get fo many barbarous rules by heart, is to torture rather than to teach them. The rudiments, Lillie's accidence, or Voffius his grammaire, are the beft; and as to what is wanting in thefe; it mult be fupplied by practife. The other way of teaching parcells of manny authors I. as little approve; though it be true that
variety

$$
[42]
$$

variety breeds delectation : yet that defultory way of ftudy loffeth them as to a ftyle. I fould therefore choofe one or two of the beft authors, fuch as $\mathrm{Cæ}$ far and Terence, and oblige the boy to read thefe over and over again; by which means he fould learne much better how to forme his ftile. As for poets, Virgile alone is worth all for purity and noblenes of ftile; though for his fancy he deferve not the name of a poet, but of a eloquent verfifier. Thefe therefore I would have children learne exactly. I fould alfo advife boyes to be made read Caftellio his Bible; where the knowledge of the matter will facilitate the underftanding the language. That tranflation 1 recommend for the elegant purity of the file; though it be none of the Bibles I moft value or approve of.

Another

## [ 43 ]

Another errour in our fchooles is, the making boyes fpeak Latine one with another. I know to manny this will: feem a great paradoxe ; fince exercife is the properent meanne for acquiring languages: but this holds only where we fpeake to thofe who underfand better than ourfelves, and can correct us when we fay amiffe. But to boyes to talk one to another, may well learne them a readines of fpeaking, and a command of w words, but will affuredly prove the occafion of ruining them as to all ornacy or purity in diction : for if one in the acquiring any language get at firf any wrong fett, it will prove a greater labour to wear out that, than the teaching the whole language ; and fuch confabulations among boyes at play, where their mafter is not by to correct their errours, will teach them a bafe and rafcally file.

$$
[44]
$$

The unfrequency of the exercifing boyes in verfions and tranflations, is alfo a great error: for this will be found a better mean to inure them to Latine than either grammaires, leffons, or confabulations.

The way therefore I judge propereft for teaching Latine, is after a boy hath once well underftood the few principles of the language out of a fhort grammaire, he fould be prefently begun to fome felect author, where in teaching the mafter fould not only expound the book, but make him apprehend the propriety of the words and the elegancy of phrafe; and with this he fould begin him quickly to tranflate out of Englifh into Latine, which that the boy: may the better underfand, he fould, before the boy, tranflate himfelfe the parcell he prefcribes for his tafk, fhew-

$$
[45]
$$

ing why he makes choice of every word and phrafe, and then take away what he hath done, leaving the boy to his own induftry. As alfo, in examining the tranflation, he fould not be content with bare well confructed Latine, but fhew him how every word or phrafe fould have been better chofen or placed. And though at firft, this work goe on flowly, yet a few moneths exact practife this way, will I doubt not be more profitable than the whole year in the ordinary method.

But that which I chiefly rely on, as to the learning this language, is to difcourfe much with the boy in Latine, and to make him talk alwaies to his mafter or governour in that tongue; and by this exercife he fhall moft compendioully learne the fpeaking a good ftile ; and fhewing oft in difcourfe,

$$
\text { [ } 46 \text { ] }
$$

what are the flowers of the Latine, and alfo gently correcting the boy when he fpeaks amiffe.

Now the reafon why this excellent method is fo little ufed, is becaufe few mafters have that ready abundance of Latine as to difcourfe promptly in it without ftady; but this to one who well underftands the Latine will be foon arrived at, if he but ufe himfelfe often to compofe, difcourle, and meditate in Latine. And how troublefome foever this may feem, yet he who takes the breeding of y youth to tafk, fould make it his calling, and fo jodge himfelf bound in confcience to fpare no pains that may fitt fim for ane exact difcharge of his duty.

Neither will the labour prove fo greac as may a fitt appear: for a few weeks
weeks diligent ftudy will overcome it; after which one fhall acquire that which deferved his pains, even though the fenfe of duty had not exacted it, to witt, a readinefs in exprefling himfelf in the beft of languages.

It is next to be confidered what are thefe fubjects he fould entertain his pupill with: they fould be therefore chieffly vertuous documents: but becaufe a boy cannot be much taken with long lectures of morality, hiftory fould be the frequenteft fubject of his longeft difcourfes, and by this meannes as the boy Thall sbe often releafed from the drudging pennamee of learning a lant guage, which chequer work in his ftut dy cannot but much pleare him, fo he thall alfo learne things, both plain, fuitable to his capacities, and ulefull. As likewife, fince all boyes naturally
love

## [48]

love talking about hiftories, he fhall be hereby much enamoured of his mafo ter's company, and made to preferre it to many of his idle games.

Now for ane apparatus to hiftory, geography muft be firft difcourfed of, and well illuminated maps muft be got, which as they will delight the boy, fo will they help much to infix places in his memory.

- In difcourfing of geography and hiftory, the method of painters is to be followed, who firf draw the ruder draughts, and mark the proportions; afterwards filling them up with their true colours. In geography therefore all to be told at firft going over, is the names and divifions of the feveral ftates and kingdoms in the woild: but when he goes to give the hiftory of any na tion,


## [49]

tion, its government, chieffe rivers, provinces, and towns, muft be remembered, not all at once, but as occafion offers in narrating the hiftory. For the account of the ftate of the world, the boy fould be made firlt exactly to know the feveral æraes of tyme, with the chieffe periods and fates of ftates; for without this, did one know never fo manny tranfactions, he deferves only the name of a tale-teller, but not of a hiftorian. After this the boy fould be acquainted with the more particular accounts, efpecially of the European ftates, and any pretty particular actions fould be alfo told him: he fould be alfo acquainted with the fate, progreffion, and retrogradation of learning, and with the lives and works of learned men; but chieffly with the ftate of the church, and thefe difcourfes fould be often interlarded with morall ob-

E fer-

## [ 50 ]

fervations: but never fould either boy or youth hear a word of policy; for this of all things' makes them become moft arrogant and vain. And woe to that land where the young nobility begin to think of policy, and mending the fate: for their arrogant felfe conceit, together with their hardy forwardnes and violence, will not fail to fubvert and ruine it, and to this among other reafons I do not ftick to impute moft of our late diforders. Now a boy being thus difcourfed to, he thall profite admirably both in Latine and hiftory, and may be made a good hiftorian 'ere he read one writer. And fince hiftory is fo eafily underfood, it mult be a very proper exercife for the raw and unripened capacities of a boy. Only a governour muft not think much though he be put often to repeat the fame things: yet for the boies memo-

## [ 51 ]

ry, it were not amiffe to make him write downe the more confiderable periods and revolutions of kingdomes; but thefe notes would be hort and comprehenfive, that the boy may not be put to the doleful toil of much writing.

The corrections of a boy are niow to be thought upon. A publike puninhment, or affront, fould never be hafarded upon after a boy is ten yeares of age ; for this doth too much fink him, if he be of an ingenuous fpirit, and too much exarperate him if he be not fo. Kyndres and love will alwaies prove the beft charmes: even great faults, if the boy confeffe them, and pronife amendment, fould be pardoned; unlefs they be cuftomary. Faults fould be reeproved kyndly, without paffion, if the boy be not froward; neither

$$
\mathrm{E}_{2} \quad \text { fould }
$$

$$
\left[5^{2}\right]
$$

fould a mafter correct while he is angry ; for as his paffion may make him exceed, fo it will drive him to a carrige, whereby the boy fhall judge him paffionate, and that he is hated by him, whereby all his kyndnes for him fhall be loft. And therefore Plato commanded his nephew never to whip his boy when he found himfelfe any way warmed againft him : and if a child have any kyndnes or good nature, the fharpeft punifhment will be to carry coldly to him, without any fhew of kyndnes; and this, if continued in for a while, will fooner gall him than any thing; for fcourges, if he be of a good cheerfull temper, are quickly forgotten, and if he be otherwife, are too much refented. But this cold carriage muft not laft too long, leaft the boy be driven to defpaire of recovering his former room in his governour's affection,

## [53]

tion, and fo alienate his heart from him.

For recreations, way fould be given to the boy his own choice and inclinations; only his governour muft be by degrees, and in all wifedome, weaning him from childih and triffling ones : and the beft courfe for that, is by fubfituting better and pleafanter ones in their place. Two good rules for this are, firft, as was above marked, to converfe fo pleafantly and kyndly with him, as that he may account his company his fweeteft divertifement; the other is, to confider what are the pleafures he is moft taken with, and to procure him a refined and polifhed ufe of thefe. If he delight in a garden, and gathering flowers, then let a corner of the garden be made up for him, where he fhall have all flowers and E 3 plants,

## [ 54 ]

plants, or a little nurfery; and thus may he begin to underftand the nature and the waies of educating and cultivating plants. If he love mufick, then let him be bred with both finging, playing upon inftruments, and dancing. If he love limning, painting, or ingraving, or any other kynde of mechanifme, let mafters and tools be provided for perfecting him in it. If he love tales, provide him with thefe collections of them that are to be had. And thus by finding out what recreation pleafeth him, things may be fo adjoufted that even his idleft houres fhall not entirely goe to wafte, but may be fpent in learning and practifing what may be matter of ufe and divertifement in a riper age.

Thefe debauching houfe-games boics fou'd not learn; for as they are profure wafters

## [55]

wafters of tyme and money, fo in boies efpecially they give too great and frequent irritations to paffion and wrath, and they neither exercife body nor fpirit. As for other recreations, a boy fould gett large portions of his tyme to beftow on them ; often the whole afternoon, except ane hour before fupper, may be well allowed them, and yet tyme enough remaine for ftudy.

The Latine being thus well underftood, and eafily fpoken, the next tafk fould be Greek ; which were it not that the New Teftament is in that language, I fould not very earneftly preffe, fince for Noblemen it is no otherwife ufeful; all Greek books being exactly well tranflated in this late critical age. But fince the treafure of our faith is in Greek, it fould be preffed upon all, not to be

## [ $5^{6}$ ]

willing to owe our knowledge of that to fecond-hand.

Some account the beft method to be the teaching both Greek and Latine together : but to this 1 cannot affent ; for unleffe the boy have a ftrong and regular memory, this counter-charged tafk will overburden and confufe him ; neither is the ftudy of languages fo pleafant a work, that one fould goe out of one rack intoanother : and therefore all the hours you will fpare from the Latine fould be beftowed on a pleafanter ftudy, fuch as geography, EJc. When the boy is at Greek, the fame rules are to be obferved that were prefcribed in the advice for the Latine; only the ability to difcourfe in Greek is not to be expected, nor fuch ane underftanding of elegancy as is requifite for making tranllations ; it being enough for gentlemen

## [ 57 ]

tlemen if they can well render Greek into Latine, though they cannot put Latine in Greek. Yet one muft not be loofed from this ftudy till he be able readily to expound any place of the New Teftament, upon the opening of the book; but meanne while the boy mult continue in the practife of Latine, reading through all the Roman hiftorians, and the beft written moderne ones, the chieffe of which is Buchanan; and hereby he fhall not only retain but improve his knowledge of Latine and hiftory.

The Greek being difmiffed, he mult ftill practife in it, reading at leaft ten or twelve verfes in the New Teftament every day; otherwife he fhall forget it as fpeedily as he learned it. All this I fuppofe may be done to fome degree of perfection, even though one proceed

## [ $5^{8}$ ]

with a llow pace, again a boy arrive at twelve or thirteen years of age; and if the boy his memory be good, and his averfion to language not very ftrong, upon the fame account that I recommended the Greek, I fould alfo advife him to be taught Hebrew, at leaft fo much as to read and expound with the help of a dictionary, and know the common grammaire ; and this by an able mafter may be taught, allowing to it but ane hour a day, in a few moneths; but for Caldaic, Syriac, and Samaritane, though they vary little from the Hebrew, and fo are eafily underfood, yet they are of no neceffity, except the Caldaic; fome portions of the Old Teftament being in that language : and this having the fame character and grammaire, will be a very eafy work. But for Arabic, it is not to be meddled: with, except the boy have a great ge-nius

## [ 59 ]

nius that way. Thefe three motherlanguages, the Latine, Greek, and Hebrew, being thus acquired, muft be preferved by frequent and conftant exercife : for to difufe-a tongue, before one be a mafter in it, is to lofe it.

Thefe being thus acquired, the next ftudy I fould apply a boy to, would be the French, which will be of no difficulty to one who hath Latine, and is a language now moft neceffary to be known, fince all learning is put in French : and even though parents intend their child fhail travel, yet it will be fitt they at leaft perfectly underftand it ere they goe from home, whereby a great many moneths, wherein they muft idly fay in France, fhall be cutt off : and the beft way to learne is quickly to begin a boy with a French fervant.

This

## [60]

This language being underfood, Italian and Spanifh will be very eafy; though to one that intends not to travel thefe kingdoms, they are of no great ufe, fince there be few books in thefe languages brought among us. Some there are indeed in Italian, but fcarce any in Spanifh. As for the Germane, it being no dialect of Latine, and a original language, it will be a hard tafk, and no way neceffary; for almoft all their books are written in Latine; and Latine and French will eafily carry one through all the lower Germany, if not the upper too, and therefore there is no need to teach it.

And hitherto I have brought our boy tbrough the harfheft parts of education, and the moft unpleafant both to mafter and fcholar; and at fourteen or fifteen

$$
[6 I]
$$

yeares of age, I fuppofe him to be well feen in the neceffary tongues, in hiftory, and geography: and fo as by our law he wears out of tutory, he alfo fhall need a preceptor no more; the reft of the work being more rational, and fo to be performed by the governour, who is never fo neceffary as at this age.

And firft I muft condemne the applying youths to the ftudy of philofophy; whereas to judge of a hypothefis of nature is one of the deepeft thoughts can enter into the heart of a man, and fo requires the greateft maturity of firit. But though fome hints might be given of hypothefes, yet to drive youths to pofitive affertions, and to make them tenacioully adhere to and defend thefe, is to overturn philofophy; but to keep them many years at this, as if it were

$$
[62]
$$

the only learning, is the loffe of youth, and the ruine of literature.

But to begin with the chieffe care; now is the time wherein the governour fould with all diligence infufe in the youth's mind, the true and folide principles of the Chriftian religion; not fo much as acquainting him, except by way of hiftorical relation, with the janglings of divines and contravertifts; but he fould chieffly root in him the perfuafion of thefe great fundamental verities, to preferve him from the poifon of Atheifme ; and for other matters, two principles fould be deeply infixed in him ; the one not to be curious or fubtile in divine matters; nor to examine them by the querks of fophyftry; and the other not to be fondly nor fuperftitioufly addicted toone's own perfuafion, nor to cenfure or judge others who differ.

$$
\left[6_{3}\right]
$$

differ. How neceffary it is to rivet thefe principles in youth, our prefent diftractions doe fufficiently prove. Thefe foundations being well laid, other fuperftructures may be flowly reared.

For theology books, I fould advife none to be put in a youth's hand, but fuch as give accounts of the plain and literal meaning of Scriptures, and therefore the governour fould every day read with the youth confiderable portions of Scripture, acquainting him with the feveral difficulties as they occurre, and with the folutions of them ; and if the youth have any knowledge of criticifmes it fould make up one part of their difcourfes, efpecially on the Lord's Day, to unriddle to him knotty places of Scripture : and this is all for the fcience of theology fitt to be taught, and indeed

$$
\text { [ } 64]
$$

he who well underftands Scripture, cannot choofe but be a good theologue.

But at this age, piety is chiefly to be looked to; the youth muft often hear from his governour ferious difcourfes of God, and the life to come, and be taught to love him and his fon Jefus Chrift; he fould therefore preffe him to be ferious in praier, and fould often in fecret pray with him ; as alfo he fould urge him to meditate often, and to review his life: he muft alfo now fludy to perfuade him of the vanity of the world, and to undervalue all things without him ; to poffeffe his mind with calm and tranquill thoughts; and thus fould he be diligent to forme him in his moralls, to beat down all defire or love of pleafure, and to kindle in him a celfitude of mind, and a generous defire of doing good to others. Solomon's Ecclefiaftes

$$
[65]
$$

fiaftes muft be often read to him; and the Stoicall philofophy fould be explained to him, and Epictetus fould be carefully read to him. Thefe things fould be frequently repeated, and illuftrated, and made good, by hiftorical inftances, which doe alwaies affect youths more than bare reafonings.

The vices now to be repreffed are, love of money, ambition, much talk, a valuing one's felfe for their rank, title, friends, or parts; but chieffly ralh and undifcreet cenfuring : and all thefe muft be beaten downe by ftrong reafon often repeated. Nothing muft now be carried by authority or violence; the youth muft be treated, before others, with refpect and kindnes, and not openly twitted or reproved for his faults : yea, it will make private admonitions, to be the better received, if he difcerne

## [66]

in his governour a care to cover and excufe his faults to others. He fould be careffed with great affection, efpecially when he is reproved for his faults, that he may not only bear them well, but may be thereby engaged to love his governour, and to obferve his precepts.

His governour had alfo need to look well to himfelfe; for in this age youths are moft prying and cenforious, and will difcerne one's weaknes; and finding any are apt becaufe of it to contemne them, and difregard what they fay.

As for their learning, they fould be made ftill to continue in the practice of the tongues they have acquired, and for further improvement fould get a general touch of moft things.

$$
\text { [ } 67 \text { ] }
$$

I fould begin with anatomy, as ane eafy and ufefull piece of knowledge, not troubling the youth to get by heart the names of veins, arteries, nerves, and mufcules, but to make him underftand the ufe, function, fituation, figure, and dependance of the chieff parts of the body; and this will be neither a tedious nor ane unpleafant work; efpecially if wee be where wee may fee diffections. Yet good copper prints will compenfe in a good degree this want, if the youth have a nimble fancy.

Next I would teach him the nature of herbs and trees, with the waies of cultivating and nurfing them; and as this feems to have been intended by God for Adam his firft tafk, fo it is ane excrcife fo full of pleafure, that I know not whether to call it a ftudy or a recreation.

$$
F=\quad \text { The }
$$

$$
\text { [ } 68 \text { ] }
$$

The governour fould alfo acquaint him with the natural hiftory, and the chieffe experiments that are of late made; and this is the beft apparatus for philofophy.

Next he fould acquaint the youth with mathematicks; and to invite him to it, he fould begin quickly to fhow him fome of the more pleafant mechanical performances in mathematicks. That which is neceffarily to be known to one that would ftudy thefe fciences is Euclid's Elements, at leaft his firft fix books, arithmetick and trigonometry ; and without one's underftanding thefe, one may be a mechanift, but a mathematician thall he never be. For ftereometry, algebra, and conic fections, they require more fubtlety and patience, than is to be expected from youth, neither are they of fuch ufe.

## [69]

For the fubalternate fciences of the mathematicks, it is neceffary to give a youth a tafte of them. All the parts of geometry and aftronomy he fould know exactly, and be prompt in ufing and managing inftruments. The theories of mufick, fortification, dioptricks, and the art of dialling, if the governour underftand them well himfelfe, will be eafily learned ; but architecture and ftatues are thefe which he muft know as his fingers; they being fo neceffary to humane life ; fince all mechanifme depends upon the force of motion; and in thefe there will be no difficulty. If the youth have a delight in problemes and theoremes, and be of ane active fancy, it will be good to hook him as much as can be to them ; for this is by wife men judged a good advice for preferving a ftate quiet, to engage the $\mathrm{F}_{3}$ young

$$
[70]
$$

young nobility who have active fpirits, to mathematical fciences, which carrying their thoughts after them, will preferve them from ambition, and medling. with the ftate. But in this moderation is to be obferved, leaft their brains be too much ftretched with thefe curiofities.

After the mathematicks are thus explained to the youth, he fould next be acquainted with the hypothefes of philofophy. But to this I would not allow fo many moneths as we give yeeres ; and the youth is only to be acquainted with the feveral fects, and their chieffe grounds; but muft not be byaffed to any; but left at liberty to chufe, in a riper age, what hall feem moft futable to nature's operations, and not to poor pedantick fophiftry.

## [71]

For logick, I fee no ufe for it, except with a great deal of pains and induftry to teach youths fophiftry, or pedantry at beft ; and fince that triffing way is now no more ufed by the learned world, I know not why it fould be taught; and at moft a week would be the greateft tyme I fould allow for explaining the termes of it.

All difputing about philofophy I condemne ; the perfection whereof when acquired, is to make a youth vainly fubtile, and contentioufly jangling, and may prove a meanne to ruine him as to all other things. Natural hiftory therefore is all the philofophy I would have infifted upon to youth; which that he may be the more delighted with, he muft be furnifhed with fuch tooles and inftruments as may be needful to trying experiments. And thus may a youth

$$
\mathrm{F}_{4}
$$

be

## [ $7^{2}$ ]

be bred till he be eighteen yeares of age : for all I have advifed, if he have a wife and knowing governour, may be taught in a fhort tyme.

As for his recreations, he fould be accuftomed to all manly ones, fuch as hunting, hawking, fhooting, archery, fihing, riding horfes, and the like ; but it will be fitt his governour goe with him to thefe, and converfe much with him, no more as a boy but as a man. He fould be alfo ftudying to weanne him from all fondnes of thefe exercifes, and teach him to ufe them only as recreations, not making them his work or delight.

For handling his armes, it is true the Romans begun their youth with this early : for at fourteen they laid afide their pretexta or youthly garb, and gott

$$
\text { [ } 73 \text { ] }
$$

a fhield given them ; and fo were trained up in feats of armes and mock fights. But I like better the cuftome of the Carthaginians, who fuffered not their youths to handle armes, till they were paft twenty ; and it feeds arrogance, and expofeth them too much to contention, to begin them fo foon with this.

As for making vifits, he fould doe it but feldome; for frequency in this is the greateft inlett to idlenes imaginable.

He fould alfo be further improven in any of thefe pleafant things he is inclined to; fuch as mufick, mechanicks, or the like.

For correcting him, that muft be no more thought upon; for now muft he be governed by reafon. But the belt way

$$
[74]
$$

way to make reprooffs goe deep into his heart, is in private to expreffe great forrow to him for his faults : for this natively done muft pierce him through, if he be not of a favage temper; and if he be of ane ingenuous nature, fome tymes to give up with him, telling him that he is no more to be fpoken to, will prick him very fenfibly.

And fo much of the way for managing a youth, till he be eighteen or nineteen yeeres of age; and after this age his governour fhall lay downe that name, and converfe with him as his friend, and not as his pupill; whereby may be his directions fhall be more regarded.

He muft fill goe on with the chieffe care ; improving him further in the underftanding of divine matters and Scrip-
ture;

$$
\text { [ } 75 \text { ] }
$$

ture ; and muft be giving him clear and rationall accounts of his faith; that fo he may not receive his beleefe as a mere traditionall matter, but taught to build his perfuafions upon rationall foundations.

He muft alfo teach him to be obferving what difcoveries of God appear in all his works and waies, thereby ufing him to ferious reflexions of what events occurre; that by all things that emerge he learne to admire God: and this is the chieffe and higheft part of our fellowfhip with the Father and his Son Jefus Chrift. He fould alfo preffe him much to devotion ; about which at this age youths doe often become cool and flack. A humble reverence and love to God, fould be carefully recommended; and he fould be often remembered of his defects herein.

$$
\left[7^{6}\right]
$$

Next a noble generofity of mind fould be much preached to him; that he look not at mean or bafe things, fuch as riches, honours, or fecular greatnes; but make vertue and noble goodnes his chieffe defigne.

He muft alfo infufe in him a love to his countrey, and duty to his prince; and that he abhorre broils and incendiaries ; that he liftenes not to any tatles againft thefe in authority, efpecially of the king. To infix this temper deeply, in young nobility, may prove a. notable mean to keep the countrey peaceable, loyall, and quiet; and to drive away factions, and bafe felf feeking from grandees.

He muft alfo recommend modefty much to him, and a hatred of luft and all impurity; and that the rather if he be robuft and hot blooded.

$$
\text { [ } 77 \text { ] }
$$

But after and above all, he muft give him many a lecture of humility and felf diffruft: for at this age begin youths to fwell with a high opinion of themfelves, and a value of their own parts, joyned with a contempt of others; and this, if not overcome, will deface all the beauty of this fair fuperfructure. For I account ane opiniaftrous and felfe willed youth almoft quite loft. He fould therefore often be told what a poor thing man is; how little he knows or can doe; and how at beft he is but one of God almightie his tools: as alfo how fmall a matter learning is in itfelfe, how valuable foever it be, compared to other things; how few things wee know; how all our knowledge pierceth no deeper than the furface of things; how impoffible it is for a youth to know how to governe himfelf. Thefe things mult he hear upon both his ears.

$$
\text { [ } 78 \text { ] }
$$

And fo much for his manners at this age.

The things he is to learne are, firf, difcretion, to know how to live in the world; how to converfe, to be filent, to choofe friends, to find out peoples humours; and how to gain love, and the like. Thefe he muft be well directed in ; for now muft he learne to be a man, and live among them. The Proverbs will doe well for this: and for humane writers, the beft I know is the fon of Sirach.

He muft alfo be taught to fpeak properly, and promptly : and for this caufe, he fould begin to write effaies upon every thing, to ufe himfelfe, while he is alone, to difcourfe upon any fubject; for this is the beft way to fmooth his ftile, and to replenifh his mind with

## [79]

good thoughts and fancies. Now how necefflary this is for all is eafy to gueffe, but chiefly for noblemen, who by ane elegant expreffion fhall become the more confiderable both in parliament and counfell. Wee fee the chieffe in all fates have been the greateft orators, as all hiftories affure us.

For fludy, if he retain and improve in what he hath acquired, I fould burden him with no more: yet if he be of a compofed mind, and moderate fpirit, to look difcreetly into chymiftry, will be a huge addition to his other parts, and may oblige him to love home, and feek a retired life; which is alwaies the beft choice ; none being ever fo fit for publicke affairs, as they who fhun them, and feek privacy. But if he be of a hot brain, and forward in his acting, this will more prejudge than

$$
[80]
$$

than profite him, and may intangle him fo as to ruine his eftate, and fill his head with doting fopperies. At this age therefore ftudy fould be ufed as a recreation.

But one's work fould be to know the world; and therefore how retired foever I could wifh a youth were kept, before this age, now fould he be much abroad, and in all company; but chiefflyamong vertuous and generous perfons. His governour fould goe often with him, to obferve and admonifh him, of what efcapes he commits: but this muft be told him privately, and with all kyndnes.

He fould be allowed, according to the advice of Solomon, all innocent mirth and cheerfulnefs: but it is the better the leffe he converfe with women;
though

$$
[8 \mathrm{I}]
$$

though to be fometymes with the wife and excellent of that fexe, be one of the greateft helps for breeding.

He fould be made to abhorre all affectation, either in his difcourfe or behaviour; for alwaies that which is moft natural goes beft of. He fould be taught to obferve a right mediocrity, betwixt fimple modefy or rather timidity, and bluftring and forward confidence. So much of a youth's breeding.

And now having brought him to the twenty firt year of his age, wherein by our law he is declared a man, exempt from all infpection of others, it is fit I alfo let him goe, and deliver him from the yoke of a governour. But as by our law till he be twenty five years, he hath it in his choice to revoke

$$
[82]
$$

what he did before he was twenty one years old, I fhall therefore follow him with my advyce to that age: all therefore that hath been formerly taught him muft he now begin to confider; that he may both retain and improve thofe documents which have been hitherto inftilled in him, and make choice of thofe matters on which he intends to beftow his own ftudy and labour. But chieffly I wifh his advance in vertue and ferioufnes; that he begin deeply to confider for what end he came in to the world, and how he ought to demean himfelf in it : and for this effect he fhall chufe fome noble and vertuous friends, by whofe advice and direction he may frame his actions; avoiding the peftiferous company of diffolute perfons, and bafe flatterers. For a virtuous friend is, next to a wife governour, the greateft bleffing of hu-

$$
\left[8_{3}\right]
$$

mane life. But how to choice and ufe fuch is not my tafk at prefent.

The ftudy next fitt for him, is the lawes and cuftomes of his countrey: and without the knowledge of this, he is but a poor nobleman or countrey man. He muft therefore acquaint himfelfe with the colledge of juftice, and ftudy to get fome able lawyer to ftay a vacation with him, for inftructing him in. the forms of law : for this is neceffary both to the management of his private fortune, and to fit him for publicke employment, when he is called to it.

Next he muft learne to underftand his own affairs; not trufting them to chamberlaines or fervants, but managing them himfelfe: and therefore parents, at this age, fould acquaint their children with the ftate of their affairs, and

$$
\left[8_{4}\right]
$$

commit to their care fuch portions of their fortune as they may beft fpare; that thereby they may fee what governement they have, and may know how to antidote their inclinations, if they be either too profufe or too faving.

After this I would defire him to ftudy agriculture, and the waies of improving ground, and begin to keep nurferies, and to inclofe ground: for this is both ane honeft and profitable exercife, and full of pleafure ; which may alfo draw a man to love home; a neceffary matter to young men.

He muft alfo ftudy the intereft of his country; that he may confider wherein it may be advantaged. And for this end he is to acquaint himfelfe with manufactories; that he may know what are wanting, which may be fet up in the

$$
[85]
$$

the countrey; as alfo what better tools and waies are for managing thefe that be among us.

He mould alfo learne to manage his armes; but to train him a fouldier, is to fubvert from the foundations all the pains hath been beftowed upon him. For a camp, unlefs he be under a vertuous commander, is a Sodom for a young man. To be able and refolute for the defence of his countrey, is neceffary for a perfon of quality: but to be a fouldier of fortune, is both ane unvertuous and ungentlemany courfe of life.

Only politics he muft not ftudy; nor learne intrigues, except it be for mere information; for a young man is not capable of that difcretion which is requifite for the management of affairs. Though he may be perhaps fufficiently G 3 able
[ 86]
able to contrive and fuggeft good councells, yet there is a certain futlenefs, clofenes, and leger de main requifite in a ftates man, which a young man cannot know how to practyfe. Yet I would have him much in the company of grave and wife men.

And hitherto I have adventured to fett downe my thoughts of the manner of guiding children. Further I need not, nor ought not, to goe. I need not: for he who cannot manage himfelfe at twenty five is paft help and hope, unleffe God work mightily upon him. I ought not; becaufe wanting yet fome moneths of twenty five, I fould be grofsly impertinent to give direction how to behave in ane age, the experience whereof $I$ have never had. And fo farre have I adventured to trefpaffe upon your leifure and patience: but hạving

## [87]

having feen fo much of your goodnes, I know there is no need of manny words to befpeak my pardon. Befides I know even the bablings of friends are pleafing. Excufe the boldnes of this title to which I lay claime: and indeed the manny dear prooffs you have given of the true, though ill merited, friendhip you bear me, makes me without fcruple affure myfelfe I am fo happy as to have fome fhare in your heart; which I have more reafon to be pleafed with than the Romans when flatues were erected for them in the capitole. Pardon, therefore, pardon, my generous and noble friend, the trouble this hath given you, and believe that it flows from one whofe heart is yours, and who counts bis thoughts and pen well employed, when they are exercifed in any thing that relates to you: and believe me I fhall follicite Heaven for no greater G 4 bleffing,

## [88]

bleffing, in things of that nature, than to fee all your dear (dear, becaufe they are yours) children, the worthy imitators, and true refemblances of yourfelfe.

It will appear at firft view, that I have fent you rather a modell of what is to be wifhed, than of what is practicable in educating youth; and that there are but chimereque ideas. But if you orice hitt upon a wife governour, who is I confefle one of a thoufand, you fhall fee the difficulty and not the following of thefe precepts, is only chimerique, and that even the dulleft, and moft indocile boy may, by a cunning artifan, be made a polifhed man. I recommend you therefore in this, as in all your other concerns to the bleffing and direction of the only wife God: which I pray may be the everlafting portion of both yourfelfe and children. Adieu.

## [ 89 ]

Ere I abfolutely difmifs thefe thoughts, 1 hall give you alfo my opinion of the ordinary way of breeding young gentlemen by fending them to travel.

If the youth be bred for a court, and of a rank that he may probably be fent an ambaffador, or appointed to negociate forrein affairs, then it is neceffary he travel : but otherwife I cannot fee why one fhall travell France and Italy, to learne to live in Scotland. All the good moft can have in travell, is to look from them, and fee manny fundry faces and places; which as it is a poor fatisfaction, carrying little or no profit with it, fo it engages on ftill to a further curiofity, of which there fhall be no end. Further, he fees manny men; but thefe are for moft part only the canaille; fuch as ufe ordinarys: or if he comes to know perfons of worth; thefe will treat him

$$
[90]
$$

him but as a ftranger, and converfe with him in fuch general purpofes, as fhall informe him but little. And fince a traveller muft not ftay long in one place, he thall but begin to know them when he muft leave them.

For learned men, except it be the airy vanity to fay wee faw them, by reading their books wee can hear more from them, than wee may hope for, from their difcourfe.

It is true great change and daily variety of company, doth rub off all rufticity, and give a garb, and teach a good behaviour; and this is all mof doe or can pretend to. But if a Mort fatisfaction, which is foon forgotten, or a garb which, not fuiting with the humour of the countrey, muft be laid afide ere the the French clothes be worn out, deferves 4

## [91]

ferves to be once fet in competition againft the almoft certain hafards a traveller is expofed to, let all wife men judge. And firft, that peft of atheifme, which now rageth beyond fea, is a hafard few efcape; all the wits there counting it their glory, to turn the myfterys of faith, fcriptures, and piety in ridicule. Some yeeres agoe there was $_{S}$ a hafard of gentlemen their returning papifts : but now wee may rather expect to get them home atheifts; fince there is, in this depraved compound of a man, a farre ftronger byaffe to athe_ ifme than to popery.

And as for a corruption of their manners, why fould not that be looked upon as affured, among a people who have made their greateft fudy, ane unmanly idolifing of women, and where uncleannefs is thought but a fport; neither is
a man

$$
[92]
$$

a man judged in fafhion if hee keep not a courtifan, and where the dialect of fpeech is to fweare with open mouth; and by all, even thofe who are not atheifts in principle, a fenfe of God and piety is hifled at and forgotten.

I mention not the hafards from duellers and robbers, fince by the king's feverity thefe are not nuw fo frequent; neither fhall I much confider the impoveriming the kingdome, by carrying fo much money beyond fea; nor the suine of eftates occafioned by travell: for thefe are confiderations without my road. But there is one thing further confiderable, that by travelling, and feeing fine and high things, they are made to loath and weary of home.

Upon all thefe accounts I exceedingly difapproove young men their travelling.

## [93]

Yet a perfon of a mature firit, and ripe judgment, who is well confirmed in his religion, and hath a true fenfe of piety and vertue, and is not of a light or gadding mind, but doth know what to obferve and fearch after, if he be well recommended, may after he is twenty one yeeres of age, with much advantage, fpend a year or two abroad. For he may be made capable of larger and freer thoughts; and may learne to know more of the world and of mankind; as alfo he may fee a great manny ufeful things, which our countrey doth not afford; and by feing even the fineft things in the world, he may arrive at a more juft underftanding of what is beft on earth, and fo be taught to contemne it. And with the help of effectual recommendations (for complimenting ones are not worth carying) he may get the acquaintance of worthy and wife

## [ 94 ]

perfons, who may prove kind and good directors to him. But what I fay of travelling, I mean only of running beyond fea; for fince wee have not now a king or court in Scotland, it is very proper that the gentlemen be well acquainted with the court of England; though there be manny things there, that make me with even a fhort ftay among them.

$$
F \quad I N I S
$$

## FRAGMENTS

## 0 F

## ANCIENT POETRY,

Collected in the Highlands of Scotland,

$$
A N D
$$

Tranflated from the Galic or Erfe Language.

Vos quoque qui fortes animas, belloque peremtas Laudibus in longum vates dimittitis avum, Plurima Securi fudifits carmina Bardi.

Lucan.

> E D I N B U R G H:

Printed for G. Hamliton and J. Balfour. MDCCIX.


## 











## P R E F A C:

THE public may depend on the following fragments as genuine remains of ancient Scottifh poetry. The date of their compofition cannot be exactly afcertained. Tradition, in the country where they were written, refers them to an æra of the moft remote antiquity : and this tradition is fupported by the firit and ftrain of the poems themfelves; which abound with thofe ideas, and 'paint thofe' manners, that belong to the moft early ftate of fociety. The diction too, in the original, is very obfolete; and differs widely from the ftyle of fuch poems as have been written in the fame language two or three centuries ago. They were certainly compofed before the eftablifh-

$$
\left[\begin{array}{ll}
\text { iv }
\end{array}\right]
$$

ment of clanfhip in the northern part of Scotland, which is itfelf very ancient ; for had clans been then formed and known, they mult have made a confiderable figure in the work of a Highland. Bard; whereas there is not the leaft mention of them in thefe poems. It is remarkable that there are found in them no allufions to the Chriftian religion or worhip; indeed, few traces of religion of any kind. One circumftance feems to prove them to be coeval with the very infancy of Chriftianity in Scotland. In a fragment of the fame poems, which the tranflator has feen, a Culdee or Monk is reprefented as defirous to take down: in writing from the month of Ofcian, who is the principal perfonage in feveral of the following f:agments, his warlike atchievements and thofe of his family. But Ofcian treats the monk and his religion with difdain, telling him, that the deeds of fuch great men were fubjects too high.

$$
[\vee]
$$

high to be recorded by him, or by any of his religion: A full proof that Chriftianity was not as yet eftablifhed in the country.

Though the poems now publithed appear as detached pieces in this collection, there is ground to believe that moft of them were originally epifodes of a greater work which related to the wars of Fingal. Concerning this hero innumerable traditions remain, to this day, in the Highlands of Scotland. The ftory of Ofcian, his fon, is fo generally known, that to defcribe one in whom the race of a great family ends, it has paffed into a proverb; "Ofcian the laft " of the heroes."

There can be no doubt that thefe poems are to be afcribed to the Bards; a race of men well known to have continued throughout many ages in Ireland and

$$
[\text { vi }]
$$

and the north of Scotland. Every chief or great man had in his family a Bard or poet, whofe. office it was to record in verfe, the illufrious actions of that family. By the fucceffion of there Bards, fuch poems were handed down from race to race; fome in manufcript, but more by oral tradition. And tradition, in a country fo free of intermixture with foreigners, and among a people fo ftrongly attached to the memory of their anceftors, has preferved many of them in a great meafiure incorrupted to this day:

They are not fet to mufic, nor fung. The verfification in the original is fimple ; and to fuch as undertand the language, very fmooth and beautifut. Rhyme is feldom ufed : but the cadence, and the length of the line varied, fo as to fuit the fenfe. The tranflation is extremely literal. Even the arrangement of the words in the original has been imitated;

## [ wii ']

simitated; to which nuft be imputed fome inverfions in the fyle, that otherwife would not have been chofen.

Of the poetical merit of thefe fragments nothing fhall here be faid. Let the public judge, and pronounce. : It is believed, that, by a careful inquiry, many more remains of ancient genius, no lefs valuable than thofe now given to the world, might be found in the fame country where thefe have been collected. In particular there is reafon to hope that one work of confiderable length, and which deferves to be ftyled an heroic poem, might be recovered and tranflated, if encouragement were given to fuch an undertaking. The fubject is, an invafion of treland by Swarthan King of Lochlyn ; which is the name of Denmark in the Erfeilanguage. Cuchulaid, the General or Chief of the Irifh tribes, upon intelligence of the invafion,

$$
\left[\begin{array}{ll}
\text { viii }
\end{array}\right]
$$

invafioin, affembles his forces. Councils are held; and battles fought. But after feveral uufuccersful engagements, the Irifh are forced to fubmit. At length, Fingal King of Scotland, called in this poem, "The Defert of the hills," arrives with his mips to alfift Cuckulaid. He expels the Danes fromi the country; and xeturas home victorious. This poem is held to be of greater antiquity than any of the reft that are preferved: And the author feaks of himfelf as prefent in the expedition of Fingal. The three laft poems in the collection are fragments which the tranflator obtaimed of thisepic poen'; and through' very imperfect, they were judged not ${ }^{3}$ unworthy of being inferted.' If the whole were recovered, it might ferve to throw confiderable light upon the Scottifh and Irih antiquities.

## FRAGMENT

## I.

## SHILRIC, VINVELA.

VINVELA.

MY love is a fon of the hill. He purfues the flying deer. His grey dogs are panting around him ; his bow-ftring founds in the wind. Whether by the fount of the rock, or by the fream of the mountain thou lieft; whenthe rufhes are nodding with the wind, and the mift is flying over thee, let me approach my love unperceived, and fee himi from the rock. Lovely I faw thee firft by the aged oak; thou wert returning tall from the chace; the faireft among thy friends.

$$
\left[\begin{array}{lll}
{[10} & ]
\end{array}\right.
$$

## Shileric.

What voice is that I hear? that voice like the fummer-wind. - I fit not by the nodding rufhes; I hear not the fount of the rock. Afar, Vinvela, afar I go to the wars of Fingal. My dogs attend me no more. No more I tread the hill. No more from on high I fee thee, fair-moving by the ftream of the plain; bright as the bow of heaven; as the moon on the weftern wave.
Vinvela.

Then thou art gone, O Shilric! and I am alone on the hill. The deer are feen on the brow; void of fear they graze along. No more they dread the wind; no more the rufting tree: The hunter is far removed;

$$
\left[\begin{array}{ll}
\text { II }
\end{array}\right.
$$

he is in the field of graves. Strangers! fons of the waves! fpare my: lovely Shilric.

## Shilric.

If fall I muft in the field, raife high: my grave, Vinvela. Grey ftones, and heaped-up earth, fhall mark me to future times. When the hunter fhall fit by the mound, and produce his food at noon, " fome warrior refts here," he will fay; and my fame thall live in his. praife. Remember me, Vinvela, whens. low on earth I lie!
Vinvela.

Yes!-I will remember thee-indecd: my Shilric will fall. What fhall I do,... my love! when thou art gonefor ever? Through thefe hills I will go at noon : I will go through the filent heath. There:

## $[12]$

I will fee where often thou fatteft returning from the chace. Indeed, my Shilric will fall; but I will remember him.

## $\left[\begin{array}{ll}13\end{array}\right]$

## FF.

ISit by the moffy fountair; on the top of the hill of winds. One tree is rufling above me. Dark waves roll over the heath. The lake is troubled below. The deer defcend from the hill. No hunter at a diftance is feen; no whiftling cow-herd is nigh. It is mid-day: but all is filent. Sad are my thoughts as I fit alone. Didft thou but appear, O my love, a wanderer on the heath! thy hair floating on the wind behind thee; thy bofom heaving on the fight; thine eyes full of tears for thy friends, whom the mift of the hill had concealed! Thee I would comfort, my love, and bring thee to thy father's houfe.

But is it the that there appears, like a beam of light on the heath ? bright

$$
\left[\begin{array}{lll}
1 & 14
\end{array}\right]
$$

as the moon in autumn, as the fun in a fummer-ftorm? - She fpeaks: but how weak her voice! like the breeze. in the reeds of the pool. Hark!

Returnest: thou fafe from the war? Where are thy friends, my love? I heard of thy death on the hill; I heard and mourned thee, Shilric!

Yes, my fair, I return; but I alone of my race. Thou fhalt fee them no more: their grayes I raifed on the plain. But why art thou on the defert hill? why on the heath, alone?

Alone I am, O Shilric! alone in the winter-houfe. With grief for thee I expired. Shilric, I am pale in the tomb.

She fleets, fhe failsaway; as grey mift before the wind !-and, wilt thou

$$
\left[\begin{array}{lll} 
& 15 & ]
\end{array}\right.
$$

not ftay, my love? Stay and behold my tears? fair thou appeareft, my love! fair thou waft, when alive!

By the moffy fountain I will fit; on the top of the hill of winds. When mid-day is filent around, converfe, $\mathbf{O}$ my love, with me! come on the wings of the gale! on the blaft of the mountain, come! Let me hear thy voice, as thou paffeft, when mid-day is filent around.

## $\left[\begin{array}{ll}{[16}\end{array}\right]$

## III.

$\mathbb{E}^{\text {Vening is grey on the hills. The }}$ north wind refounds through the woods. White clouds rife on the fky: the trembling fnow defcends. The river howls afar, along its, winding courfe. Sad, by a hollow rock, the grey-hair'd Carryl fat. Dry fern wakes over his head; his feat is in an aged birch. Clear to the roaring winds he lifts his voice of woe.

Tossed on the wavy ocean is He , the hope of the ifles; Malcolm, the fupport of the poor; foe to the proud in arms! Why haft thou left us behind? why live we to mourn thy fate? We might have heard, with thee, the voice of the deep; have feen the oozy rock.

Sad on the fea-beat fiore thy fpoufe looketh for thy return. The time of

$$
\left[\begin{array}{ll}
17
\end{array}\right]
$$

thy promife is come; the night is gathering around. But no white fail is on the fea; no voice is heard except the bluftering winds. Low is the foul of the war! Wet are the locks of youth! By the foot of fome rock thou lieft; wafhed by the waves as they come. Why, ye winds, did ye bear him on the defert rock? Why, ye waves, did. ye roll over him?

But, Oh! what voice is that? Who rides on that meteor of fire! Green are his airy limbs. It is he! it is the ghoft of Malcolm!-Ren, lovely foul, reft on the rock; and let me hear thy voice!-He is gone, like a dream of the night. I fee him through the trees. Daughter of Reynold! he is gone. Thy fpoufe hail return no more. No: more fhall his hounds come from the hill, forerumers of their mafter. Nomore from the diftant rock flall his C vo $<$ ?

$$
\left[\begin{array}{lll}
{[ } & 18
\end{array}\right]
$$

voice greet thine ear. Silent is he in the deep, unhappy daughter of Rey-: nold!

1 will fit by the ftream of the plain. Ye rocks! hang over my head. Hear my voice, ye trees! as ye bend on the fhaggy hill. My voice fhall preferve the praife of him, the hope of the illes.

$$
\left[\begin{array}{ll}
19
\end{array}\right]
$$

## (11)

以角 to

## CONNAL, CRIMORA,

CRIMORA.

TTHO cometh from the hill, like a cloud tinged with the beam of the weft? Whofe voice is that, loud as the wind, but pleafant as the harp of Carryl? It is my love in the light of fteel; but fad is his darkened brow. Live the mighty race of Fingal? or what difturbs my Connal?
Connal.

They live. I faw them return from the chace, like a ftream of light. The fun was on their fhields: In a line they defcended the hill. Loud is the voice of

$$
\mathrm{C}_{2} \text { the }
$$

$$
t 20]
$$

the youth; the war, my love, is near. To-morrow the enormous Dargo comes to try the force of our race. The race of Fingal he defies ; the race of-battle and wounds.
Crimora.

Conval, I faw his fails like grey mift on the fable wave. They came to land. Connal, many are the warriors of Dargo!

$$
{ }^{2} \text { ConNAL }
$$

Bring me thy father's fhield ; theiron fhield of Rinval ; that flield like the full moon when it is darkened in the flky.

Crimora.

$$
\left[\begin{array}{ll}
21
\end{array}\right]
$$

## Crimora.

D That fhield I bring, O Connal; but it did not defend my father. By the fpear of Gauror he fell. Thou mayft fall, O Conral!

## Connail.

boFall indeed I may: But raife my tomb, Crimora. Some ftones, a mound of earth, fhall keep my memory. Though fair thou art, my love, as the light: more pleafant than the gale of the hill ; yet I will not ftay. Raife my tomb, Crimora.
CRIMORA.

Then give me thofe arms of light; that fword, and that fpear of fteel. I fhall meet Dargo with thee, and aid my lovely

$$
\left[\begin{array}{ll}
{[22}
\end{array}\right]
$$

lovely Connal. Farewell, ye rocks of Ardven! ye deer! and ye ftreams of the hill !-We fhall return no more. Our tombs are diftant far.

## $\left[\begin{array}{ll}{[ } & 23\end{array}\right]$

$$
\mathrm{V} \text {. }
$$

$A^{\prime}$Utumn is dark on the mountains; grey mift refts on the hills. The whirlwind is heard on the heath. Dark rolls the river through the narrow plain. A tree fands alone on the hill, and marks the grave of Connal. The leaves whirl round with the wind, and frew the grave of the dead. At times are feen here the ghofts of the deceafed, when the mufing hunter alone ftalks flowly over the heath.

Who can reach the fource of thy race, O Connal? and who recount thy Fathers? Thy family grew like an oak on the mountain, which mecteth the wind with its lofty head. But now it is torn from the earth. Who fhall fupply the place of Comal?

## [ 24 ]

Here was the din of arms; and here the groans of the dying. Mournful are the wars of Fingal! O Connal! it was here thou didf fall. Thille arm was like a form ; thy fword, a beam of the fky; thy height, a rock on the plain; thine eyes, a furnace of fire: Louder than a ftorm was thy voice, when thou confoundedtt the field. Wartriors fell by thy fword, as the thiftle by the ftaff of a boy.

Dargo the mighty came on, like a cloud of thunder. . His brows were contracted and dark. His eyes like two caves in a rock. Bright rofe their fivords on each fide; dire was the clang of their fteel.

The daughter of Rinval was near ; Crimora, bright in the armour of man; her hair loofe behind, her bow in her hand. She followed the youth to the

$$
[25)
$$

war, Connal her much beloved. She drew the ftring on Dargo ; but erring. pierced her Comnal. He falls like an oak on the plain; like a rock from the: fnaggy hill. What fhall fhe do, haplefs maid!-He bleeds ; her Connal dies. All the night long fhe cries, and all the day, O Connal, my love, and my friend! With grief the fad mourner died.

Earth here inclofeth the lovelieft pair on the hill. The grafs grows be-tween the ftones of their tomb; I fit in: the mournful thade. The wind fighs. through the grafs; and their memory ruhhes on my mind. Undifturbed you now fleeptogether ; in the tomb of the: mountain you reft alone.

$$
\mathrm{D} \quad V{ }^{2}
$$

## [ 26 ]

## VI.

SON of the noble Fingal, Ofcian, Prince of men! what tears run down the cheeks of age? what flades thy mighty foul?

Memory, fon of Alpin, memory wounds the aged. Of former times are my thoughts; my thoughts are of the: noble Fingal. The race of the king return inte my mind, and wound me with: remembrance.

One day, returned from the furt of the mountains, from purfuing the fonsof the hill, we covered this heath with our youth. Fingal the mighty was here, and Ofur, my fon, great in war. Fair on our fight from the fea, at once, a virgin came. Her breaft was like the fnow of one night. Her cheek like the bud

## $\left[\begin{array}{ll}{[ } & 27\end{array}\right]$

bud of the rofe. Mild was her blue rolling eye: but forrow was big in her heart.

Fingal renowned in war! fhe cries, fons of the king, preferve me! Speak fecure, replies the king, daughter of beauty, fpeak : our ear is open to all: our fivords redrefs the injured. I fly from Ullin, fhe cries, from Ullin famous in war. I fly from the embrace of him who would debafe my blood. Cremor, the friend of men, was my father; Cremor the Prince of Inverne.

Fingaz's younger fons arofe; Carryl expert in the bow; Fillan beloved of the fair; and Fergus firft in the race. - Who from the fartheft Lochlyn? who to the feas of Molochafquir? who dares hurt the maid whom the fons of Fingal guard? Daughter of beauty, reft D 2 fecure:

$$
\left[\begin{array}{lll}
28 & ]
\end{array}\right.
$$

fecure ; reft in peace, thou faireft of women.

Far in the blue diftance of the deep, fome fpot appeared like the back of the ridge-wave. But foon the fhip increafed on our fight. The hand of Ullin drew her to land. The mountains trembled as he moved. The hills fhook at his fteps. Dire rattled his armour around him. Death and deftruction were in his. eyes. His flature like the roe of Morven. He moved in the lightning of fteel.

OUR warriours fell before him, like the field before the reapers. Fingal's three fons he bound. He plunged his fword into the fair-one's breaft. She fell as a wreath of fnow before the fun in fpring. Her bofom heaved in death; her foul came forth in blood.

$$
\left[\begin{array}{lll}
29 & ]
\end{array}\right.
$$

Oscur my fon came down; the mighty in battle defcended. His armour rattled as thunder; and the lightning of his eyes was terrible. There, was the clafhing of fiwords; there, was the voice: of fteel. They fruck and they thruft; they digged for death with their fivords. But death was diftant far, and delayed to come. The fun began to decline; and the cow-herd thought of home. Then Ofcur's keen fteel found the heart of Ullin. He fell like a mountain-oak coyered over with gliftering froft : He fhone like a rock on the plain.Here the daughter of beauty lieth; and here the braveft of men. Here one day ended the fair and the valiant. Here reft the purfuer and the purfued.

Son of Alpin! the woes of the aged are many: their tears are for the paft. This raifed my forrow, warriour; me-

$$
\left[\begin{array}{lll}
30 & ]
\end{array}\right.
$$

mory awaked my grief. Ofcur my fon was brave; but Ofcur is now no more. Thou haft heard my grief, 0 fon of Alpin; forgive the tears of the aged.

$$
\left[\begin{array}{ll}
31 & ]
\end{array}\right.
$$

## VII.

$W^{\mathrm{HY}}$ openeft thouafiefli the fpring of my grief, O fon of Alpin, inquiking how Ofcur fell? My eyes are blind with tears; but menory beams on my heart. How can I relate the mournful death of the head of the pcople! Prince of the warriours, Ofcur my fon, fhall I fee thee no more!

He fell as the moon in a ftorm; as the fun from the midn of his courfe, when clouds rife from the wafte of the waves, when the blacknets of the ftorm inwraps the rocks of Ardannider. I, like an ancient oak on Morven, I moubder alone in my place. The blaft hath lopped my branches away; and I tremble at the wings of the north. Prince of the warriors, Ofcur my fon! fhall I fee thee no more!

Dermid

$$
\left[\begin{array}{ll}
32
\end{array}\right]
$$

Dermid and Ofcur were one: They. reaped the battle together. Their: friendhip was ftrong as their fteel; and death walked between them to the field. They came on the foe like two rocks falling from the brows of Ardven. Their fwords were ftained with the blood of the valiant: warriours fainted at theirnames. Who was a match for Ofcur, but Dermid? and who for Dermid, but Ofcur?

They killed mighty Dargo in the field; Dargo before invincible. His daughter was fair as the morn; mild as the beam of night. Her eyes, like two ftars in a fhower: her breath, the gale of fring : heer breafts, as the newfallen frow floating on the moving heath. The warriours faw her, and loved ; their fouls were fixed on the maid. Each loved her, as his fame; each muft poffefs her or die. But her foul was fixed

$$
\left[\begin{array}{ll}
33
\end{array}\right]
$$

on Ofcur ; my fon was the youth of her love. She forgot the blood of her father; and loved the hand that flew him.

Son of Ofcian, faid Dermid, Ilove; O Ofcur, I love this maid. But her foul cleaveth unto thee; and nothing can heal Dermid. Here, pierce this bofom, Ofcur; relieve me, my friend, with thy fword.

My fword, fon of Morny, Thall never be ftained with the blood of Dermid.

WHo then is worthy to flay me, $\mathbf{O}$ Ofcur fon of Ofcian? Let not my life pals away unknown. Let none but of cur flay me. "Send me with honour to the grave, and let my death be renowned.

> E Dermid,
av

## $\left[\begin{array}{ll}34\end{array}\right]$

Dermid, make wfe of thy fword; foin of Morny, wield thy fteel.? Would that I fell with thee! that my death came from the hand of Dermid! ? Aasd

They fought by the brook of the mountain; by the ftreams of Branno. Blood tinged the filvery fream, and crudled round the mofly fones. Dermid the graceful fell; fell, and fmiled in death.

And falleft thou, fon of Morny; falleft thou by Ofcur's hand! Dermid invincible in war, thus do I fee thee fall! -He went, and returned to the maid whom he toved; returned, but fhe perceived his grief.

Why that gloom, fon of Ofcian? what fhades thy mighty foul?

Though once renewned for the bow,

## [ 35 ]

O maid, I have loft my fame. Fixed on a : tree by the brook of the hill, is the fhield of Gormur the brave, whom in battle I flew. I have wafted the day in vain, nor could my arrow pierce it.

Let me try, fon of Ofcian, the fkill of Dargo's daughter. My hands were taught the bow: my father delighted in my/kill.

She went. He food behind the fhield. Her arrow flew aud pierced his breaft*.

* Nothing was held by the ancient Higblanders more effential to their glory, than to die by the hand of fome perfon worthy or renowned. This was the occation of Ofcur's contriving to be flain by his miftrefs, now that he was' weary of life. In thofe early times fuicide was utterly unknown among that people, and no traces of it are found in the old poetry. Whence the tranflator fufpects the account that follows of the daughter of Dargo killing herfelf, to be the intcrpolation of fome later Bard.

E 2
Bifssed

$$
\left[\begin{array}{lll}
36 & ]
\end{array}\right.
$$

Beessed be that hand of fnow; and bleffed thy bow of yew! I fall refolved: on death : and who but the daughter of Dargo was worthy to llay me? Eay mer in the earth, my fair-one; lay me by the fide of Dermid.

Oscur! I have the blood, the fonl of the mighty Dargo. Well pleafed I can meet death. My forrow I can end thus.- She pierced her white bofomwith fteel. She fell; fhe trembled; and: died.

By the brook of the hill their graves: are laid; a birch's unequal fhade covers. their tomb. Often on their green earthen tombs the branchy fons of the mountain feed, when mid-day is all in lames, and filence is over all the hills.

$$
\left[\begin{array}{lll}
37 & ]
\end{array}\right.
$$

## VIII.

BY the fide of a rock on the hill, beneath the aged trees, old Ofcian fat on the mofs; the laft of the race of Fingal. Sightlefs are his aged eyes; his beard is waving in the wind. Dull. through the leafiefs trees he heard the voice of the north. Sorrow revived ins his foul: he began and lamented the: dead.

How haft thou fallen like an oak, with all thy branches round thee! Where is Fingal the King? where is Ofcur my fon? where are all my race? Alas! in the earth they lie. I feel their tombs. with my hands. I hear the river below murmuring hoarrely over the fones. What doft thou, O river, to me? Thou bringeft back the memory of the paft.

The

$$
\left[\begin{array}{ll}
38
\end{array}\right]
$$

The race of Fingal ftood on thy banks, like a wood in a fertile foil, Keen were their fpears of fteel Hardy was he who dared to encounter their rage. Fillan the great was there. Thou Ofcur wert there, my fon! Fingal himfelf was there, ftrong in the greyllocks of years. Full rofe his finewy limbs; and wide his fhoulders fpread. .The unhappy met with his arm, when the pride of his wrath arofe.

The fon of Morny came ; Gaul, the talleft of men. He ftood on the hillike an oak; his voice was like the ftreams of the hill. Why reigneth alone, he cries, the fon of the mighty Corval? Fingal is not ftrong to fave: he is no fupport for the people. I am ftrong as a torm in the ocean; as a whirlwind on the hill. Yield, fon of Corval ; Fingal, yield to me.

$$
\left[\begin{array}{ll}
39
\end{array}\right]
$$

Oscur food forth to meet him; my fon would meet the foe. But Fingal came in his ftrength, and fmiled at the vaunter's boaft. They threw their arms round each other; they ftruggled on the plain. The earth is ploughed with their heels. Their bones crack as the boat on the ocean, when it leaps from wave to wave. Long didthey toil ; with night, they fell on the founding plain; as two oaks, with their branches mingled, fall crafhing from the hill. The tall fon of Morny is bound ; the aged overcame.
29 FAir with her locks of gold, her friooth neck, and her breafts of fnow; fair, as the firits of the hill when at filent noon they glide along the heath; fair, as the rain-bow of heaven; came Minvane the maid. Fingal! fhe foftly faith, loofe me my brother Gaul. Loofe me the hope of my race, the ter-

$$
[40]
$$

ror of all but Fingal. Can I, replies the King, can I deny the lovely daughter of the hill ? take thy brother, O Minvane, thou fairer than the fnow of the north!

Sucn, Fingal! were thy words; but thy words I hear no more. Sightlefs I fit by thy tomb. I hear the wind in the wood; but no more I hear my friends. The cry of the hunter is over. The voice of war is ceafed.

$$
[4 \mathrm{I}]
$$

## IX.

THou akkeft, fair daughter of the inles! whofe memory is preferved in thefe tombs? The memory of Ronnan the bold, and Connan the chief of men; and of her, the faireft of maids, Rivine the lovely and the good. The wing of time is laden with care. Every moment hath woes of its own. Why feek we our grief from afar ? or give our tears to thofe of other times? But thou commandeft, and I obey, O fair daughter of the inles !

Conar was mighty in war. Caul was the friend of ftrangers. His gates were open to all ; miklnight darkened not on his barred docr. Bothlived upon the fons of the mountains. Their bow was the fupport of the poor.

## [42]

Consan was the image of Conap's foul. Caul was renewed in Ronnath Wirs fon. Rivine the daughter of Conar was the love of Rounan; her brotherconnan was his friend. She was fair as' the harveft-moonfetting in the feas of Molochafquir. Her foul was fettled on Ronnan ; the youth was the dream of her nights.

Rivine, my love! fays Ronnan, I go to my king in Norway*. A year and a day fhall bring me back. Wilt thou be true to Ronnan?

Ronnan! a year and a day I will fpend in forrow. Romin, behavelike a man, and my foul hall exult in thy valour. Connan my friend, fays Ronnan, wilt thou preferve Rivine thy fifter? Durftan is in love with the maid;

[^0]
## $\left[\begin{array}{lll}{[ } & 43\end{array}\right]$

and foon fhall the fea bring the ftranger to our coaft.

Ronnan, I will defend: Do thou fecurely go.-He went. He returned on his day. But Durtan returned before him.

Give me thy daughter, Conar, fays Durtan ; or fear and feel my power.
$\mathrm{L}_{\mathrm{H}} \mathrm{HE}$ who dares attempt ny fifter, fays Coman, muft mieet this edge of ftecl. Unerring in battle is my arm: my fword, as the lightning of heaven.

Ronnan the warriour came; and much he threatened Durfan.

But, faith Euran the fervant of gold, Ronnan! by the gate of the north fhall Durfan this night carry thy fairone away. Accurfed, anfwers Ron-

$$
F_{2} \text { nan, }
$$

$$
[44]
$$

nan, be this arm if death meet him diot there.
$\therefore$ Connan! faith Eurant, this night fhall the ftranger carry thy fifter away. My fword hall meet him, replies Connan, and he fhall lie low on earth.

- The friends met by night, and they fought. Blood and fiweat ran down their limbs as water on the moffy rock. Comnan falls; and cries, O Durtan, be favourable to Rivine! - And is it my friend, cries Ronnan, I have flain? O Connan! I knew thee not.

He went, and he fought with Durfan. Day began to rife on the combat, when fainting they fell, and expired. Rivine came out with the morn ; and - O What detains my Ronnan! -She faw him lying pale in his blood; and her brother lying pale by his fide. What

$$
[45]
$$

What could fhe fay? what could fie do? her complaints were many and vain. She opened this grave for the warriouts ; and fell into it herfelf, before it was clofed; like the fun finatched away ina form.
$\mathbf{T h}_{\mathrm{H} \text { ou }}$ haft heard this tale of grief, O fair daughter of the inles! Riviue was fair as thyfelf: fhed on her grave a tear.
nastemu

 -aguy lave. - mboí


## [ 46.]

## X.

$\mathbf{I}^{T}$ is night; and I am alone, forlornon the hill of ftorms. The wind is: heard in the mountain. The torrent fhrieks down the rock. No hut receives me from the rain; forlorn on the hill of winds.

Rise, moon! from behind thy clouds; ftars of the night, appear! Lead me, fome light, to the place where my love refts from the toil of the chace! his bow near him, unftrung; his dogs panting around him. But here I mult fit alone, by the rock of the mofly fream. The fream and the wind roar ; nor can I hear the voice of my love.

Why delayeth my Shalgar, why the fon of the hill, his promife? Here is

## $\left[\begin{array}{lll}{[ } & 47\end{array}\right]$

the rock; and the tree; and here the roaring ftream. Thou promifedft with night to be here. Ah! whither is my Shalgar gone? With thee I would fly my father; with thee, my brother of pride. Our race have long been foes; but we are not foes, O Shatgar!

Cease a little while, O wind! fream, be thou filent a while! let my voice be heard over the heath; let my wanderer hear ine. Shalgar! it is I who call. Here is the tree, and the rock. Shalgar, my love! I am here. Why delayeft thou thy coming? Alas ! no anfwer. flom E sterl my
रha 1 the moon appeareth. The flood is bright in the vale. The rocks are grey on the face of the hill. But 1 fee him not'on the brow; his dogs before him tell not that he is coming. Here I muft fit alone.

But

## $\left[\begin{array}{ll}48\end{array}\right]$

But who are there that lie beyond me on the heath? Are they my loye and my brother? - Speak to me, O my friends! they anfwer not. My foul is tormented with fears.-Ah! they are dead. Their fwords are red from the fight. O my brother: my brother: why liaft thou flain my Shalgar? why, O Shalgar! haft thou flain my brother? Dear were ye both to me? feak to nee; hear my yoice, fons of my love! But alas! they are filent; filent for evers? Cold are their breafts of clay!

Он! from the rock of the hill; from the top of the mountain of winds, fpeak ye ghofts of the dead! fyeak, and I will not be afraid.-Whither are ye gone to reft? In what cave of the hill fhall I find you?

I fit in my grief. I wait for morning in my tears. Rear the tomb, ye
friends
friends of the dead; but clofe it nos till I come. My Tife flieth away like a dream: why fhould I flay behind? Here foal I reft with ny friends by the fleam of the founding rock. When night comes on the hill; when the wind is up on the heath ; my ghoft fall ftand in the wind, and mourn the death of my friends. The hunter foal hear from his booth. He fall fear, but love my voice. For fiveet hall my voice be for my friends; for pleafant were they both to me.

## [ 50 ]

## XI.

$S^{A D!}$ I am fad indeed: nor finall my caufe of woe! - Kirmor, thou haft loft no fon; thou haft loft no daughter of beauty. Connar the valiant lives; and Annir the faireft of maids. The boughs of thy family flourih, O Kirmor! but Armyn is the laft of his race.

Rise, winds of autumn, rife; blow apon the dark heath! freams of the mountains, roar! howl, ye tempefts, in the trees! walk through broken clouds, O moon! how by intervals thy pale face! bring to my mind that fad night, when all my children fell; when. Arindel the mighty fell; when Daura the lovely died.

Davbi, my daughter! thon wert fair;

$$
\left[\begin{array}{ll}
51
\end{array}\right]
$$

fair: fair as the moon on the hills of Jura; white as the driven flow; feet as the breathing gale. Armor renowned in war came, and fought Datura's love ; he was not long denied; fair was the hope of their friends.

Exarch fol of Odgal repined; for his brother was lain by Armor. He cane difguifed like a fol of the fa: fair was his diff on the wave; white his locks of age; calm his ferious brow. Faireft of women, he faid, lovely doughter of Army! a rock not diftant in the fa, bears a tree on its fide; red nines the fruit afar. There Armor waiteth for Datura. I came to fetch his love. Come, fair daughter of Army!

She went; and the called on Armor. Nought answered, but the for of the rock. Armor, my love! my love? C 2 why

## [ 52 ]

why tormenteft thou me with fean? come, graceful fon of Ardnart, cone; it is Daura who calleth thee! - Earch the traitor fled laughing to the laind. Ghe lifted up her voice, and cried for her brother and her father. Arindel! Armyn! none to relieve your Daura?

Her voice came over the feal. Arindel my fon defcended from the hill; rough in the fpoils of the chace. His arrows rattled by his ifde; his bow/was in his hand; five grey dogs attended his fteps. He faw fierce Earch on the thore; he feized and bonnd him to an oak. Thick fly the thongs of the hide around his limbs; he loads the wine with his groans.

Arindel afcends the furgy deep in His beat, to bring Daura to the land. Armor came in his wrath, and let fly the grey-feathered fhaft. It fung; it funk

## [:53.]

funk in thy heart, $O$ Arindel my fon! for Earch the traitor thou diedft. What is thy grief, $\mathbf{O}$ Daura, when round thy feet is poured thy brother's blood!.

The boat is broken in twain by the waves. Armor plunges into the fea, to refcue his Daura or die. Sudden a blaft from the hill comes over the waves. He funk, and he rofe no more.

Es Alone, on the fea-beat rock, my daughter was heard to complain. Frequent and loud were her cries; nor could her father relieve her. All night I food on the fhore. All night I heard her cries. Loud was the wind ; and the rain beat hard on the fide of the mountain. Before morning appeared, her voice was weak. It died away, like the evening-breeze among the grafs of the rocks. Spent with grief fhe expired. O lay me foon by her fide.

## [ 54 )

When the forms of the mountain come; when the north lifts the waves on high ; I fit by the founding fhore, and look on the fatal rock. Often by the fetting moon I fee the ghofts of my children. Indiftinet, they walk in mournful conference together. Will none of you fpeak to me? - But they do not regard their father:

$$
\left[\begin{array}{ll}
55
\end{array}\right]
$$

## XII.

## R Y N O, A L P I N.

Ryno.
$T H E$ wind and the rain are over : calm is the noon of day. The clouds are divided in heaven. Orer. the green hills flies the inconftant fun. Red through the ftony vale comes. down the ftream of the hill. Sweet are thy murmurs, O ftream! but more fweet is the voice I hear. It is the voice of Alpin the fon of the fong, mourning for the dead. Bient is his head of age, and red his tearful: eye. Alpin, thou: fon of the fong, why alone on the filent hill? why complaineft thou, as a blaft in the wood; as a wave on the lonely fhore?

> Alfinn.

$$
\left[\begin{array}{lll} 
& 56 & ]
\end{array}\right.
$$

## Alpin.

My tears, O Ryno! are for the dead; my voice, for the inhabitants of the grave. Tall thou art on the hill; fair among the fons of the plain. But thou fhalt fall like Morar ; and the mourner fhalt fit on thy tomb. The hills fhall know thee no more ; thy bow fhall lie in the hall, unftrung.

## Thou wert fivift, O Morar! as a

 roe on the hill; terrible as a meteor of fire. Thy wrath was as the ftorm of December. Thy fword in battle, as lightning in the field. Thy voice was like a fream after rain; like thunder on diftant hills. Many fell by thy arm; they were confumed in the flames of thy wrath.But when thou returnedf from war, how.

$$
\left[\begin{array}{lll} 
& 57 & 1
\end{array}\right.
$$

how peaceful was thy brow! Thy face was like the fun after rain; like the moon in the filence of night; calm as the breaft of the lake when the loud wind is laid.

Narrow is thy dwelling now; dark the place of thine abode. With three Ateps I compafs thy grave, O thou who waft fo great before! Four ftones with their heads of mofs are the only memorial of thee. A tree with fcarce a leaf, long grafs which whiftles in the wind, mark to the hunter's eye the grave of the mighty Morar. Morar! thou art low indeed. Thou haft no mother to mourn thee; no maid with her tears of love. Dead is fhe that brought thee forth. Fallen is the daughter of Morglan.

Who on his ftaff is this? who is this, whole head is white with age, whofe H eẏes

## $\left[\begin{array}{ll}5^{8}\end{array}\right]$

eyos are sed with tears, who quakes at every ftep? - It is thy father, $O$ Morar! the father of none but thee. He heard of thy fame in battle ; he heard of foes difperfed. He heard of Morar's fame; why did he not hear of his wound? Weep, thou father of Morar: weep; but thy fon heareth thee not. Deep is the fleep of the dead; low their pillow of duft. No more thall he hear thy voice; no more fhall he awake at thy call. Whe : ihall it be morn in the grave, to bid the flumberer awake?

Farewell, thou braveft of men's thou conqueror in the field! but the field fhall fee thee no more; nor the dark wood be lightened with the fplendor of thy fteel. Thou haft left no fon. But the fong fhall preferve thy name. Future times fhall hear of thee; they fhall hear of the fallen Morar.

## [ 59 ]

## XIII *.

CUchulaid fat by the wall ; by the tree of the ruftling leaf fi. 'His fpear leaned againft the mofly rock. His fhield lay by him on the grafs. Whilft he thought on the mighty Carbre whom he flew in battle, the fcont of the ocean came, Moran the fon of $\mathrm{Fi}-$ thil.

Rise, Cuchulaid, rife! I fee the fhips of Garve. Many are the foe, Cuchulaid; many the fons of Lochlyn.

Moran! thou ever trembleft; thy fears increafe the foe. They are the nips of the Defert of hills arrived to affift Cuchulaid.

* This is the opening of the epic pocm mentionert in the preface. The two following fragments are jarts of Come epifodes of the fame work.
+ The afpen or poplar tree.
H2

$$
\left[\begin{array}{lll}
60
\end{array}\right]
$$

I faw their chief, fays Moran, tall as a rock of ice. His fpear is like that fir; his fhield like the rifing moon. He fat upon a rock on the fhore, as a grey cloud upon the hill. Many, mighty man! I faid, many are our heroes; Garve, well art thou named *, many are the fons of our king.

He anfwered like a wave on the rock; who is like me here? The valiant live not with me; they go to the earth from my hand. The king of the Defert of hills alone can fight with Garve. Once we wrefted on the hill. Our heels overturned the wood. Rocks fcll from their place, and rivulets changed their courfe. Three days we ftrove together; heroes ftood at a diftance, and feared. On the fourth, the King faith that I fell ; but Garve faith, he

- Garve fignifies a man of grea: fize.

$$
\left[\begin{array}{ll}
61
\end{array}\right]
$$

ftood. Let Cuchulaid yield to him that is ftrong as a ftorm.

No. I will never yield to man. Cuchulaid will conquer or die. Go, Moran, take my fpear ; frike the field of Caithbait which hangs before the gate. It never rings in peace. My heroes dhall hear on the hill.

यl? 40
-by al

-185:i
\& w, $i$

## [ 62 ]

## XIV.

## DUCHOMMAR, MORNA.

## Duchommar.

* ${ }^{\text {Orna, thou faireft of women, }}$ daughter of Cormac-Carbre: why in the circle of ftones, in the cave of the rock, alone? The fream murmureth hoarfely. The blaft groaneth in the aged tree. The lake is troubled before thee. Dark are the clouds of the fky. But thou art like fnow on the heath. Thy hair like a thin cloud of gold on the top of Cromleach.] Thy
* The fignification of the names in this fragment are; Dubichomar, a black well-thaped man. Muirne or Morna, a woman beloved by all. Cormacecairbre, an unequalled and rough warricur. Cromleach, a crooked hill. Mugruch, a furly gloomy man. Tarman, thunder. Moinie, foft in temper and perfon.

$$
\left[\begin{array}{lll}
6 & 63 & ]
\end{array}\right]
$$

breafts like two fmooth rocks on the hill which is feen from the ftream of Brannuin. Thy arms, as two white pillars in the hall of Fingal.

> Morna.

Whence the fon of Mugruch, Duchommar the mufl gloomy of men? Dark are thy brows of terror. Red thy rolling eyes. Does Garve appear on the fea? What of the foe, Duchommar?

> DUCHOMMAR.

From the hill I return, O Morna, from the hill of the flying deer. Three have I flain with my bow; three with my panting dogs. Daughter of Cor-mac-Carbre, I love thee as my foul. I have flain a deer for thee. High was his branchy head; and fleet his feet of wind.

Morna.

## $\left[\begin{array}{ll}64\end{array}\right]$

## Morna.

Gloomy fon of Mugruch, Duchommar! I love thee not: hard is thy heart of rock ; dark thy terrible brow. But Cadmor the fon of Tarman, thou art the love of Morna! thou art like a funbeam on the hill, in the day of the gloomy ftorm. Saweft thou the fon of Tarman, lovely on the hill of the chace? Here the daughter of Cormac-Carbre waiteth the coming of Cadmor.

## Duchommar.

And long hall Morna wait. His blood is on my fword. I met him by the moffy ftone, by the oak of the noify ftream. He fought ; but I flew him ; his blood is on my fword. High on the hill I will raife his tomb, daughter of Cormac-Carbre. But love thou the

$$
\left[\begin{array}{lll}
{[ } & 65 & ]
\end{array}\right.
$$

fon of Mugruch ; his arm is ftrong as a form.

> MORNA.

And is the fon of Tarman fallen ; the youth with the breaft of fnow! the firft in the chace of the hill; the foe of the fons of the ocean !- Duchommar, thou art gloomy indeed; cruel is thy arm to me. - But give me that fword, fon of Mugruch; I love the blood of Cadmor.
[He gives her the fword, with which fhe inftantly ftabs him.]
DUс номMAR.

Daughter of Cormac-Carbre, thous haft pierced Duchommar! the fword is cold in my breaft ; thou haft killed the fon of Mugruch. Give me to Moinie:

$$
\left[\begin{array}{ll}
66
\end{array}\right]
$$

the maid; for much fhe loved Duchommar. My tomb the will raife on the hill; the hunter fhall fee it, and praife me. - But draw the fword from my fide, Morna; I feel it cold.
[Upon her coming near him, he ftabsher. As the fell, the plucked a ftone: from the fide of the cave, and placed it betwixt them, that his blood might not be mingled with hers.]

## [ 67 ]

## XV.

* WHere is Gealchoffa my love, the daughter of Tuathal-Teachvar? I left her in the hall of the plain, when I fought with the hairy Ulfadha. Return foon, fhe faid, O Landerg! for here I wait in forrow. Her white breaft rofe with lighs; her cheek was wet with tears. But the cometh not to meet Lamderg ; or footh his foul after battle. Silent is the hall of joy; I hear not the voice of the finger. Brann does not fhake his chains at the gate, glad at the coming of his mafter. Where is Gealchoffa my love, the daughter of Tuathal-Teachvar?
* The fignification of the names in this fragment are; Gealchoffack, white-legged. Tuathal-Teachtmhar, the furly, but fortunate man. Lambhdearg, bloodyhand. Ulfadha, lorg beard. Firchios, the conqueror of men.

$$
\text { I } 2 \text { Landerc? }
$$

## [ 68 ]

Lamderg! fays Firchios fon of Aydon, Gealchoffa may be on the hill; the and her chofen maids purfuing the flying deer.

Firchios! no noife I hear. No found in the wood of the hill. No deer fly in my fight; no panting dog purfueth. I fee not Gealchoffa my. love; fair as the full moon fetting on the hills of Cromleach. Go, Firchios! go to Allad ${ }^{*}$, the grey-haired fon of the rock. He liveth in the circle of ftones; he may tell. of Gealchoffa.

Aldad! faith Firchios, thou who dwelleft in the rock; thou who trembleft alone; what faw thine cyes of age ?

I faw, anfwered Allad the old, Ul-

* Allad is plainly a Druid confulted on this occafion.

$$
\left[\begin{array}{lll}
6 & 69
\end{array}\right]
$$

lin the fon of Carbre: He came like a cloud from the hill; he hummed a furly fong as he came, like a ftorm in leaflefs wood. He entered the hall of the plain. Lamderg, he cried, moft dreadful of men! fight, or yield to Ullin. Lamderg, replied Gealchoffa, Lamderg is not here: he fights the hairy Ulfadha ; mighty man, he is not here. But Lamderg never yields; he will fight the fon of Carbre. Lovely art thou, O daughter of Tuathal-Teachvar! faid UHin. I carry thee to the houfe of Carbre; the valiant fhall have Gealchoffa. Three days from the top of Cromleach will I call Lamderg to fight. The fourth, you beleng to Ullin, if Lamderg die, or fly my fword.

Allad! peace to thy dreams! found the horn, Firchios! - Ullin may hear, and meet me on the top of Cromleach.

$$
\left[\begin{array}{ll}
70
\end{array}\right]
$$

Lamderg rufhed on like a form. On his fpear he leaped over rivers. Few were his ftrides up the hill. The rocks fly back from his heels; loud crafhing they bound to the plain. His armour, his buckler rung. He hummed a furly fong, like the noife of the falling ftream. Dark as a cloud he ftood above; his arms, like meteors, fhone. From the fummit of the hill, he rolled a rock. Ullin heard in the hall of Carbre.

$$
\begin{array}{lllll}
\mathrm{F} & \mathrm{I} & \mathrm{~N} & \mathrm{~S} .
\end{array}
$$

## THOUGHTS

ON

# MONEY, CIRCULATION, 

A3:

PAPER CURRENCY:

$$
E D I N \cdot B \quad U \ddot{K} G \dot{H}
$$

Printed by Hamilton, Balfour and Neile. M,DCCLVII.

## 2THOUOHT

时

CHOITAIUOMO, YAKOM

(11)




## ADVERTISEMENT:

THE Writer of the Inquiry into the Origin and Confequences of the Public Debt, having been affured that he has been quoted in a large book lately publifhed, as Author of two Effays on Banking and Frugality, on no better authority than that of a needy Bookfeller's reprinting the Inquiry along with them; he thinks himfelf obliged to affure the Public, That he knows nothing of the two EJays on Banking and Frugality annexed to his; that he had no hand in them, and is equally ignorant where, and by whom they were written or printed.

He acknowledges, he had felf-conceit enough to think it utterly impoffible, that any man could be found fo thoroughly void of difcernment, as to imagine thefe three Productions could come from the fame hand: but, fince the event has proved that there may be fuch men, he has thought it neceffary to offer to the Public his fentiments on Money and Circulation; which, however little inffructing or entertaining, will at leaft prove, that his opinions on thefe fubjects are extremely diffe-

## $\left[\begin{array}{ll}{[ } & 4\end{array}\right]$

rent from thofe imputed to him, by fuch as would afcribe to him the two Effays on Banking and Frugality.

He likewife begs leave to affure the Public, That it is not to avoid the imputation of a bad Writer that he appeals to them ; that imputation would give him thele concern : his real motive is to juftify his moral character; fince there are opinions afferted in the Efay on Frugality, which be holds in deteftation.

# THOUGHTS 

0 N

## MONEY AND CIRCULATION.

TTHE Value of things' was originally expreffed; by: fetting them againt Corn and Cattle: Thefe have undoubtedly the greateft intrinfic value, as they are the moft effential to the fupport of Life, and, next to them, Cloaths and Firing.

In comparifon of thefe, all other things are fuperfluities, and their value muft be partly arbitrary. The intrinfic value of Manufactured Goods, and fuch as arife from the labour of Men, is determinable by the time employed in working them. If a certain piece of work fhall employ a Man two days, it muft bear fome proportion in its value to the quantity of provifions required to maintain a Man for that time. When the prastice of an art is confined to a few hands, it depends on them to put what price they pleafe on their fkill; and then, as happens in all monopolies, the Purchafer being at the mercy of the Seller,

## $\left[\begin{array}{lll}{[ } & 6 & ]\end{array}\right.$

the only rule for the price, muft be the avidity of the one, and the means, paffion or neceffity of the other.

As Commerce came to extend itfelf, the inconvenience of Barter made it as neceffary to fettle fome ftandard to afcertain the relative value of Commodities, as to eftablifh weights and meafures, to determine their quantity. Metals could not: fail to be found the moft proper for that purpofe; they are univerfally ufeful, and fo have an intrinfic value in themfelves: As they are the moft durable of all fubftances, they are not liable to fluctuate like perifhable commodities, of which there may be plenty this year, and fcarcity the next: They take up little compafs, and can be di? vided into the fmalleft parts, and united again, without diminifhing their contents. With thefe advantages, they were neceffarily received as Money, that is, as the meafure and ftandard for: determining the value of commodities.

I know no ftronger proof of the Infancy of the World, than that Metals were not in ufe as money in the days of Homer, at leaft of the Trojan war: We read indeed, that Abraham purchafed

## [ 7 ]

his father's fepulcher with fhekles of Silver, and they were the money of Egypt in the days of JoSEPH.

The rule for fettling the reciprocal value of metals and provifions, would be to pay a Man for: his labour, the quantity of metal that was purchafeable by the Corn he was in ufe to earn*. The metal was only confidered as an equivalent for his former wages, or as a ticket to reprefent them; and tho' the perfon who received it, might have no occafion for it as a metal; yet he confidered it as a pledge and fecurity for the things it was given in lieu of, with this advantage, that he might, at any time, exchange any part of it, againft a proportionable quantity of the things he received it for, or difpofe of it orherwife at his option. The conveniencies attending this method of payment foon made it univerfal; and Barter, and payments in kind, fell into difufe.

Thus metals were received as money, by mutual confent, becaufe of their intrinfic value as commodities: without that intrinfic value, they never could have been admitted as an equivalent for

* It is the cuftom in many countries at this day, to hire Servants by agreeing for a certain quantity of Corn fer annum?


## $[8]$

for other commodities, or as the meafure for afcertaining their value.

The proportion different metals bear to each 0 ther being liable to alter, it became expedient to fingle out one in particular for the univerfal ftan-i dard: Silver has obtained that privilege, and isi to be confidered in a twofold light; Firft, as a Commodity, and metal, applicable to many ufes: Secondly, as Morey; or the meafure of com-i merce.

As a Commodity, its value is in proportion to: its ufe and fcarcity.

As Money, it has no intrinfic value in itfelf; the value is in the things purchafeable by it; and is only a general letter of credit, payable to the bearer for goods to a certain amount, or an univerfal ticket that gives the owner an option to polfefs whatever he chufes ta a certain extent. In this fenfe, it is no more than the figure or character that reprefents the things it can procure.

Most Nations have fome time or other fallen into the miftake, of fancying it poffible to confine it to its particular ufe as money, and, after putting a ftamp upon it, have forbid the melting it down or fending it abroad, under the fevereft pe-

## [ 9 ]

nalties, forgetting that it owes its being received as money, to its value as a commodity; and if they were to fucceed in taking that quality from it, or, which is the fame thing, in making it impoffible to employ it that way, it would no longer be received as am equivatent for other commodities.

The fame miftake has given occation to many falfe fchemes for fupplying and multiplying its ufe by artificial means; but all fuch ever have, and ever will prove abortive, unlefs fo far as they leave an option to receive the full fum in real cafh.

Bank Bills, and all Credit, are to Money, what Money is to other Commodities.

The value of the Bills confift in the power they give of receiving the Money they exprefs, and prefuppofe the Money to be depofited. The value of Money confifts in the power of purchafing Commodities.

It is amazing that every Nation, whofe hiftory we are acquainted with, has at different times, and without feeming to have borrowed or taken warning from one another, fallen into the miftake of attempting to increafe Money, by augmenting the denomination of it.

## $\left[\begin{array}{lll}10 & ]\end{array}\right.$

As Money could only be meafured by weight and finenefs, it was found neceffary to put a public ftamp on it ; the meaning of which was, to facilitate circulation, by afcertaining both.

In time, people came to miftake the effect for the caufe; and, inftead of perceiving that it was the fubftance gave credit to the itamp, they imagined it 'owed its currency to the famp alone, and were weak enough to fancy they could multiply it, by clapping a fimilar ftamp, and giving the fame name to a lefs quantity of Silver. This was jult as abfurd, as it would be in a Man to imagine he could make himfelf three fuits of cloaths out of the materials for two, by breaking off one third from the yard he made ufe of to meafure them.

This experiment muft have deftroyed all credit, muft have given ftrangers a vaft advantage, by buying up goods for lefs than their value; as it would increafe the exchange in their favour in proportion to the augmentation made in the denomination. It muft have diminifhed every Man's income, and robbed every creditor of the part taken away from the former money.

Originaliy,

## $\left[\begin{array}{ll}\text { II }\end{array}\right]$

## Originally, a Pound Sterling really weighed

 12 ounces, and only 20 .Shillings, or, which is the fame, 60 Groats were coined out of the pound of Silver. It was imagined, that, by coining 30 pieces out of the fame quantity of Silver, and ftill calling them Shillings, and obliging people to receive them as fuch, the Specie might be increafed from 20 to $30:$ - The neceffary confequence of this was, that he who had lent 30 Shillings before the augmentation, and had really delivered a quantity of Silver weighing one pound and an half, was now obliged to accept of one pound weight only, in tull for his debt ; fince, ${ }^{-}$by the new regulation, one pound of Silver was fuppofed to have obtained the privilege of having the effect; one and an half had bcfore:Every man to whom any thing was due, whether Landlord or Cieditor, would fuffer this injuftice, and even the Sovereign himfelf would feel it in his Revenue.

Obvious as thefe inconveniericies feem to be, every Nation in Europe has in its turn fallen into the error, and one country can only reproach an: -other with the degrees of it. The denomination

## $\left[\begin{array}{ll}12\end{array}\right]$

of money through all Europe, by Pounds, Swillings, and Pence, demonftrates that it paffed of riginally by weight ; tho' in France, it now takes above 70 Livres or Pounds, to purchafe the quantity of Silver that formerly made but one $\mathrm{Li}_{\mathrm{i}}$ vre or Pound.-Pliny tells us, that the Romans had recourfe to this method of endeavouring to augment their Specie in the diftrefs of the firft Punic war, and repeated it afterwards. It might anfwer as a momentary expedient among an ignorant people, utterly unacquainted with Trade, for fuch the Romans were at that time; but never was put in practice fince, but to the great detriment of the people among whom it was introduced.

This traffic with Money, has been more fractifed in France than in any other country, particularly in the latter part of the reign of Lewis XIV. and during the minority of the prefent King.It was conmonly faid of the firft of thefe Monarchs that when he had money to pay, he called it up, and when he had money to receive, he called it down; but as both methods are deftructive to the Subject, they could never be for the intereft of

## $\left[\begin{array}{ll}13\end{array}\right]$

the King. The misfortunes of the latter part of that Prince's reign, may be eafily accounted for from that very practice; and it will be found, on due inquiry, that the falling off of Allies and the lofs of battles, was the effect, and not the caufe of the miferable condition France was reduced to, by the ruin which the alterations in the coin, brought on its Finances *.
nAN augmentation of the denomination of Money, is juft fuch a mean fraud in Gevernment, as deceit in weights and meafures is in trade, and muft alike end in the ruin and difgrace of thofe who attempt it.

When an augmentation has once taken place, 'tis in vain to think of remedying it by calling the money down again ; 'tis what cannot be done without anew injuftice; for the Debtor in that cafe fuffers as much as the Creditor did before. The only remedy is, time and patience, joined to an affurance that the denomination fhall never

- Peter the Great, Czar of Mufoovy, fell into the fame miflake, and, notwithftanding the mighty things he did for his country in other refpects, he left it drained of money, and his revenue reduced to lefs than half of what he found it.-I think from $4,000,000$ Rubles at 6 Shillings per Ruble, to $10,000,000$ at 2 s. per Ruble.


## $\left[\begin{array}{ll}{[4}\end{array}\right]$

be altered for the future. Every wife Govern: ment will leave the denomination of money as they found it, and will be perfuaḍed that it is with Money as with Religion, where there is no tam: pering: without confounding every thing. IT Thes

In England no alterations have been made in the coin fince Queen Elizabeth's time; and as that fubject feems to have been throughly under: ftood here ever fince that period, it is hard to conceive, how our Plantations, and even the kingdom of Ireland, have been fuffered to deceive themfelves, by augmenting the denomination of their money, unlefs it has been with a political intent, to keep them poor, and by that means to excite induftry, and fecure dependency:
The inconveniency of Barter gave occafion to the invention of Moncy, and the difficulty of tranfporting money from one country to another made way for Bills of Exchange. - In the courfe of Trade, it would often happen, that the fame Merchant would have money to pay to one Man and to receive from another in the fame forcign country: This would naturally lead him to propofe to pay the one by the other; and when he

## $\left[\begin{array}{ll}15]\end{array}\right.$

had nothing due to himfelf, he would look out for an acquaintance that had ; by this expedient both parties would fave the expence and rifk of fending their money from the one -country to the other. But as Trade can never be fo entirely on a par, but there mult be a balance; whatever country the balance' is due to, will have the Exchange in its favour, i.e. fome allowance will be made on account of the rifk and trouble of fending the balance abroad in Specie:-That allowance can never exceed the expence and rifk of the tranfportation of it.-IIf all Nations had agreed to ftick to the original method of denominating their money by the quantity of pure Silver it contained, nothing could be fo fimple as Exchange; but the different alterations every Nation has made in finenefs, and denomination, have made it a Science to determine the proportion the coin of one country bears to that of another; but the whole of that Science muft confift in the knowledge of the quantity of Silver each coin contains; for in Exchange between Nation and Nation, Money will ever be confidered as bullion; nothing will be thought of but the

## [16]

quantity of Silver it conifits of, nor will the fmalleft regard be had, by the foreign Merchant, to the denomination may be put on coin in a par: ticular country.

This method of fettling accompts by Bills of Exchange, makes money go a far greater length, than if payments were atually to be made in Specie, and fo far is a real increafe of it. If Portugal takes goods to the value of $1,000,000$ from England; and if England takes to the amount of 500,000 from Portugal, it would take $1,500,000$ to make the payments ; but by means of Bills of Exchange, only the balance 500,000 is neceffary in money: The bills have the effect of twice that fum, and make the money go thrice as far as it could have done without then.-The real benefit received by Bills of Exchange, pointed out Banks, and Paper-Currency: By means of thefe, money is increafed in propor* tion to their credit; but credit is founded on the certainty of receiving payment, and prefuppofes the money, or money's-worth depofited fome where, and of courfe muft always bear a proportion to the funds to anfwer it.—Even the apprehenfion of

## $\left[\begin{array}{lll}17\end{array}\right]$

alterations in denomination, utterly extingứf credit, fince they make it uncertain what quanti, ty of Silver is to be received for a Bill. Such methods then, inftead of increafing, muft reftrain and confine the ufe and circulation of money to its weight as bullion, and mult deprive it of all the benefit it might receive from credit.

Whether we had the hint of Banks from the Cbinefe or not, it is impoffible to doubt that the induftry and avarice of later ages, would have found out fo obvious a method of fecuring money againft Thieves, and other accidents, of extending its ufe; and of facilitating payments; tho' Marco Paolo, who is faid to have brought the fecret into Europe, had never gone to Catbay.

The benefit of National Banks to great trading countries is apparent; but whether they are of ufe in particular countries, which have the balance againft them, has been juftly difputed: If a private Man have an induftrious turn, and opportunities of laying out money to advantage, the greater his credit, the fooner will he grow rich; if, on the other hand, his diffofition or fituation expofes him to exceed his income, by

## $\left[\begin{array}{ll}18\end{array}\right]$

giving him credit, you only haften his ruin. If the cafh in a particular province does not exceed L. 200,000 and the balance againft it is $L .10,000$ a year; if, by eftablifhing a Bank; you triple the circulation of that $L .200,000$, probably the balance againft fuch a country, will be tripled at the fame time, and muft be fent away in cafh.

Mankind have a conftant tendency to miftake words for things; the word Money, in its original and proper fenfe, is only a relative term to exprefs the value of Commodities, as much as a Tun; a Pound, or a Yard, are made ufe of, to denote their quantity; but, like a ftatue in a Popifh Church, it is confautly miftaken by the Vulgar, and has that worthip beftowed on it, which is only due to the Saint it was meant to reprefent. It is in the numbers of people, the gains of that people, of which the profits of the lands are to be confidered as a branch, that the wealth of a nation confifts; and therefore a country may be rich, without much Specie, and poor tho' abounding with Gold and Silver.

In the inventory of the wealth of a Nation, the ready money is only to be confidered as bul-
lion,

## $\left[\begin{array}{ll}{[19} & ]\end{array}\right.$

lion, and a commodity: Moncy in the fenfe of Specie, or Caff, is often a fymptom, and confequence of weath; but it is not neceflarily fo, and is as uncertain a proof of the riches of a Nation, as the ready money in the pocket of a private Man is of his.-A certain quantity of ready money is neceffary to carry on circulation; more than that, is of little ufe.-_Sir WiL. liam. Pettry juftly compares Money to the Fat of the Body ; a certain degree of which is neceffary to lubricate the fibres, but too much of it becomes a burden and magazine for difeafes.

Admitting then, that Paper Credit multiplies money, and more than a certain quantity of money is unneceffary, neither of which propofitions can well be denied; how can Paper Credit be of advantage ?

Both propofitions are in a great meafure true; and yet the invention of Paper Credit is immenfly beneficial.
ift, Becaufe it makes a more convenient inftrument of Barter than Cafh, is more tranfportable and expeditious, and is more fecure, which is all in all in Commerce and great tranfactions. To

## $\left[\begin{array}{lll}{[ } & 20 & ]\end{array}\right.$

Illuftrate this, let us fuppofe a particular Nation to explode the ufe of it altogether, to admit of no payments but in ready money, and every man bound to keep his own Ca ; the inconveniency attending dealing with fuch a Nation would exclude them from many branches of profitable Commerce, and their money would infenfibly melt away; for money is a bulky commodity, neither tranfportable in great quantities, nor cafily meafurable, and liable to adulterations, and fraud. By means of payments in Paper, there is little occafion to pay more than the balance due to foreigners in Specie, and of courfe they facilitate commerce, as much as the rules of Arithmetic abridge accompts; or Algebra, calculations in Geometry.
$2 d l y$, Money, it is true, is only a relative ferm, and Riches are not realy money, but money's-worth; yet money, in its turn, may be fuppofed to contain the things purchafeable by it; and as the effect of the plenty of it, is to diminifh its intereft, the country that has the moft of it, has an immenfe advantage, and can underfel every country where intereft is high *.

## $\left[\begin{array}{ll}21\end{array}\right]$

3dly, The trite maxim, That money makes money, is true in a Nation as well as in a private Man; it enables a people to add to their real, permanent and natural wealth: There muft be more employment where there is more circulation, and of confequence more people.-Harbours open, public ways extend, rivers are made navigable, lands cultivated, drained, and manured, and a country made capable of maintaining many times its original number of people. This no body will difpute to be real wealth, tho' it may be faid, that the money which was the occafion of bringing it about, was only imaginary.

It is a condition annexed to every thing here below, That the abufe of it does mifchief in a greater degree, than the good ufe of it can be of benefit. This is the cafe of money; and as it tends to effeminacy and corruption of manners, it ftill makes way for Machiayel's wheel. Bụt this is beyond my fubject.

It is a common opinion, that things grow dear in proportion to the increafe of money*. This

[^1]
## $\left[\begin{array}{ll}22\end{array}\right]$

This opinion is contradicted by experience, and is founded on falfe principles. Real and artificial money have increafed at leaft twenty fold fince the days of Queen Elizabeth, and yet it will be found, on inquiry, that moft untaxed thirgs have remained at the price they bore at that time.

The prices of things can never increafe, unlefs when the demand exceeds the quantity to fupply
ference in the denomination of money.-A Gold-fmith would now pay $L .3 .3 \mathrm{~s}$. for the identical pieces: of filver that conftituted a found in the days of Edward III. Sir Harry Spelman has explained this, in his Dialogue of Coin; and tho' he wrote late in Queen Elisabeth's time, he afferts, there had been no great alteration in the prices of things, from the earlieft times, to thefe in which he wrote. It appears by Fleetwood's Table of the prices of Corn from the year 1646 to 1707 , that the mean price of Wheat was L. 2, 10 s. per Quarter, and of Malt L. 1, 7 s. 7 d . during that period; which is 20 per cent above the mean prices fince that time. Mr. Hume fays, in his Hifory of James l's. Reign, that a cargo of manufactures would cont more then, than at prefent. There are Acts of Parliament in Henky VII's. time, fixing the rates of Commodities. Scarlet-cloth was limited to 26 s . fer yard, plain-cloth to 18 s ; the wages of Tradefmen, fuch as a Bricklayer, Mafon, Taylof, were regulated at 10 d . our prefent money.

## [ 23 ]

fupply it. Was there never fo much money in the-market, if there are more Sellers than Buyers, prices muft fall. Suppofing plenty of money was to have a tendency to make things dear in the country that enjoyed that plenty, while commerce prevails, the price of tranfportable goods muft depend on the foreign market. - And even if we fuppofe a country quite fhut up from foreign commerce, like fapan, the prices nuft till depend on the confumption and the means of fupplying it ${ }^{*}$. Plenty of money may make fone delica. cies and fuperfluities dearer, becaufe as it enables more individuals to afpire to them, it may increafe the demand for them; but that can only be the cafe with fuch productions as cannot be increafed by, art. Game, Fihh, and fuch like, may rife to an immoderate pitch; 'tis poffible that even Poultry and Butchers meat may alter their proportion to Corn ; but where the induftry of men is concerned, that will foon exert itfelf in propor-
tion

[^2]
## $\left[\begin{array}{lll}24 & ]\end{array}\right.$

tion to the demand.-The plenty of provifions, and of courfe the price of fuch commodities as have connection with that plenty, depends on Agriculture, not on Money; for as the poor do not aim at wealth, and only want daily bread, the price of their labour will not depend on plenty of money, but of provifions, and the price of provifions will be partly regulated by the foreign markct. Scarcity of money, on the contrary, tends to make moft things dear ; for where there is little money, Agriculture will be neglected, and Stock will not be raifed : Moft improvements being attended with expence, they will not be attempted; there will be no provifion made againft a fcarcity from want of granaries, and from not being able to lie out of one's money; and the means of procuring a fupply from abroad will be wanting.

If things were to increafe in their price in proportion to the increafe of money, fuch increafe would be attended with many inconveniencies, and no advantage.

The price of commodities, proves their plenty or fcarcity in proportion to the demand for them,

## $\left[\begin{array}{ll}25\end{array}\right]$

not that of money: The price of money is the in. tereft it bears, and the intercft of money, like the price of other things, ought to rife and fall in proportion to the demand and plenty: not that that is always and neceffarily the cafe; for as the rich are few in number, and have great opportunities of joining in confederacy, and monopolizing, they require a Sir fofiab Cbild, or a Barnard, to reftrain them, fo as the Public may receive fome benefit from the plenty of their commodity.

Dearness of Living, and dearnefs of Commodities, are extremely different. People of a certain Rank muft live according to their Station, and mult be determined in that, by the example of others, and the cuftom of the place.
Many places are cheap to live in where commodities are dear and fcarce ; in others, Living is dear, tho' every particular thing is cheap: 'Tis dearer living at Paris than at Amjterdam, tho' moft things are dearer in the latter than the former ; becaufe one mult drefs, and keep an equi. page to be well received at Paris, but a man would not recommend himfelf by doing fo at Amfterdam: So far plenty of money, by giving a

## $\left[\begin{array}{lll}26 & \end{array}\right]$

tafte for fuperfluities, increafes the expence of living, but does not the price of commodities.
'Tis from not viewing things in this light; that people are apt to confider barren and reinote countries as cheap. If men were to wear the fame apparel, and to aim at the fame things and way of living, they would find the North of Scotland dearer than the City of London.

The inundation of Money that pourcd itfelf into Europe, on the firtt difcovery of the WeftIndies, could not fail to raife : the price of every thing. It was fudden and accidental: It found us in a ftate of indolence and floth, and without even the bafis of that induftry and conimerce that conftitutes the balance, and keeps down the market. It was fome time before the plenty of money could have its operation. It could not in a moment form Artificers, and Commodities to beftow it on. Things then were fcarce in proportion to the demand, and could not fail to rife in their prices. The high price every thing bore, fet numberlefs hands to work, and foon brought down the market; and tho' the Mines of Anerica have continued to bleed, the induftry,

## $\left[\begin{array}{lll}{[ } & 27\end{array}\right]$

induftry, and increafe of commodities they have excited here, has kept pace with them, and the prices have rather diminifhed than increafed from the beginning of the laft century.

Where there is little induftry and commerce, the markets mult be liable to fluctuate; a country in that flate muft depend intirely on the favourablenefs of Scafons for its fubfiftence. Thus we read in the accounts of former times, of Corn and Cattle being exceffively cheap at particular periods, and extravagantly dear foon after; at prefent, that commerce is grown univerfal, the whole World avails itfelf of the plenty of a particular country, and of its fcarcity too, by fending their fuperfluity to the country that has occafion for it. Thus fuch inequalities as we read of formerly, can never happen in the prefent fate of things.

The effect of increafe of money on the price of commodities, is neceffarily this; fuch things as are multiplied by art alone, become exceflively cheap. This is the cafe with manufactured goods of all forts; things that depend on nature alone for their production, grow unmeafurably dear, and increafe in their price as a country grows
richer, and the number of individuals who catt afpire to them, augment ; this is the cafe with fome fpecies of Fifh, of Game, Esc. in London; Truffles in France, and Ginfeng in Cbina.

There are commodities that participate of both nature and art ; of this fort are Pond Filh, Poultry, and even Butchers meat; thefe can be multiplied by art: but as they are not of a nature to be fupplied from abroad like Corn, they are more liable to rife in their prices from an increale of money, and that in proportion as art or nature prevails in their production.

It muft be allowed, the wages of Day-labourers and Tradefmen has increafed within thefe 60 years, that is, one pays more to a Bricklayer, Mafon, and Carpenter, Esc. than formerly; but that increafe rather confirms than weakens my propofition. The increafe is chiefly to be imputed to the taxes, impofed from the public neceffities, on all forts of people. A Day-labourer has not fo much money to beftow on himfelf as in the time of Henry ViI.: He muft live, and fubfilt his family; he cannot drink his beer fo cheap as he did; his fioes, fire, light, foap, candles, falt, Evc.

## $\left[\begin{array}{ll}{[29}\end{array}\right]$

muft pay, and, after deducting all thefe, it will be found he works at leaft as cheap as in Henry VII's time.
'Tis as unreafonable to afcribe the increafc in the wages of Day:labourers, to the increafe of money, as it would be to affert, that it is owing to that increafe, that we pay dearer for a News paper, or an advertifement than before the taxes on them took place.

Another circumflance that muft contribute to raife the wages of Labourers, is the immenfe and fudden refort to the city of London: The demand for labour there, muft make thofe employed in it fcarce, and from the principle, That nothing can raife the market, but the increafe of the'demand in proportion to the thing wanted, there is likely to be more Labour than Labourers, in a City that does not fupply itfelf with people ; and as the enticement of higher wages mult tempt away people from the country, there muft be a neceflity to raife the prices there in fome proportion.

After all that has been faid, the general principle, That lownefs of wages gives an advan-

## $\left[\begin{array}{lll}{[ } & 30\end{array}\right]$

tage in point of Trade and Manufacture, may be difputed, and is not always true.

It will be found, that in the places where the greateft Manufactures are carried on, the wages of Labourers are very high, particularly in Holland, the cities of London, and Paris. The reafon is, That the beft hands will always go where they can earn the higheft wages; and there is no difference in wages, not even betwixt the denreft and cheapeft places, equal to the difference in fkill and addrefs: Thus none but the worft Artificers are left in the Country, while the beft crowd to the town; and there is nothing more different than the wages of the Labourer, and the cheapnefs of Labour.-Many branches of labour can be. performed by the Grear, as cheap in and about London, where the wages are 2 s . a-day, as in the Country where they do not exceed one. Bat as this is a new fubject, and wenld lead me into a long difcuffion, I only hint it.

On the whole, if the wages of Labourers are increafed, it is not to be accounted for as an im. mediate 'confequence of the increafe of money, further than as money cnables a greater number

## $\left[\begin{array}{ll}3 \mathrm{I}\end{array}\right]$

of people to employ Labourers, it increafes the demand for Labour ; and if we take it in that light, it muft increafe the number of People; for Men will always multiply up to the means of fupporting them.—Another proof that plenty of money does not neceffarily increafe the price of Labour, is from what happens in the Eaft-Indies, and in Cbina: Moncy has been conftantly flowing into thofe countries, from the earlieft times; and yet Labour is no where fo cheap. This I do not build upon, fenfible of our ignorance of the Police, and Public œconomy of thofe countries.

It may be objected, that if vaft numbers of mines fhould be difcovered, Silver would grow common as Lead and Iron, and of courfe would become equally contemptible. It would require immenfe plenty to make it univerfally common, and while it remained farce in any confiderable part of the Trading World, it would be of value every where ; and if we fuppofe Agriculture and Neceffaries to increafe in proportion, there is no reafon why the plenty of Silver fhould make things dearer, fince their plenty would have an equal tendency to make Silver dear with re-

## $[32]$

fpeet to them ; but as it was partly owing to the feargity of Silver, that it was received as the meafure of commerce, there can be no doubt; that if it was to become too plentiful, it would have the fate of Brafs amongtt the Romaps, would ceafe: to be confidered as the meafure of commerce, and would give way to fomething more commodious, that conveniency would point Qut.

They are highly miftaken who would confound the Public Debts with Paper Currency; one might with equal propriety confider Mortgages on private eftates as fuch.

France owes an enormous debt, and yet admits of no Paper Currency, and 'tis even a queftion if their Government is capable of it.

By Paper Currency can only be meant, fuch Bank or Bankers Bills, as carry along with them a certainty that the money they exprefs is actually depofited, and can be received on demand. Wherever there is the fmalleft doubt or difficulty of receiving payment, they will not be accepted of as money. This cannot be faid of the Public Debts, which are liable to fluctuate, and where

## $\left[\begin{array}{ll}33\end{array}\right]$

no man can make a demand of his money ; but if he wants to convert them into Cafh, he muft look out for a purchafer. On the contrary nothing threatens our Paper Currency fo much, as the increafe of the Public Debt. The Dividends drawn by Foreigners diminith the quantity of Specie, and there muft ever be a proportion between that ànd the Paper it gives currency to.-Any national diftrefs that was to occafion a diminution of the funds engaged for the payment of the intereft of thefe debts, would occafion Runs on Banks, and hurt their Credit ; moft money'd Men depend on the punctual payment of the dividend of Stocks; for the return of money to anfwer their engagements: If that fhould fail, an univerfal ftoppage of payment would be the confequence.

If we can fuppofe fuch an alarm as to create an apprehenfion of the lofs of the Capital, Foreigners would take the firft hint to fell out, and would drain the Banks of all their Specie.

THE moft can be faid of the Public Debrs, is, that they are money's-worth; they cannot with any propriety be called Money.



## University of California

 SOUTHERN REGIONAL LIBRARY FACILITY 305 De Neve Drive - Parking Lot 17 - Box 951388 LOS ANGELES, CALIFORNIA 90095-1388Return this material to the library from which it was borrowed.

UCLA ACCESS SERVICES
Interlibrary Loan
11630 University Research Library
Box 951575
os Angeles, CA 90095-1575


## RTACK ARHER

LB
41
B93t



[^0]:    * Suppofed to be Fergus II. This fragment is recLoned nor altogether fo ancient as mof of the reft.

[^1]:    *What contributes to mifiead people into an opinion of the cheaprefs of commodities in former times, is the dif-

[^2]:    * In the cafe of famine in a Town befieged or cut off from all communication from without, neceffaries would grow dear in proportion to the plenty of money in the place. I can think of no other fituation where this would be the rule.

